



3 Aruba

Meer moeders geven
borstvoeding



11 Wereld

Ex-voetballers winnen
zetels in Brazilië



13 Sport

PSV profiteert optimaal
van verlies Ajax



14 Financieel

‘Chinese hulp aan
Athene positief’



Vereist minimuminkomen verblijfsvergunning gehalveerd

ORANJESTAD — Het minimale inkomen dat vereist is om in aanmerking te komen voor een tijdelijk verblijfsvergunning wordt gehalveerd naar 50.000 florin per jaar. Ook wordt voor de verblijfsvergunning waarbij de houder geen toestemming krijgt om te werken, een minimaal jaarinkomen van 75.000 florin vereist (uit ontroerend goed) dan wel moet de aanvrager 1 ton florin op de bank hebben staan.

Minister Benny Sevinger (AVP) van Infrastructuur, Milieu en Integratie heeft dit per ministeriele beschikking gewijzigd. De beschikking die Amigoe in handen heeft gekregen wordt binnen enkele weken aan de minister-raad aangeboden. Het gaat vervolgens pas van kracht als de maatregel publiekelijk wordt afgekondigd. De huidige regeling, daterend uit maart 2009, komt dan per direct te vervallen. Wanneer dat is, is echter nog niet bekend. Op de website van de overheid (www.overheid.aw) staat in het aanvraagformu-

lier het verlaagde garantie-bedrag van 50.000 florin overigens al wel vermeld.

Het minimale inkomen voor verblijfsvergunning is momenteel nog wettelijk vastgesteld op 100.000 florin netto per jaar. Dit vermogen kan bestaan uit lijfrente, pensioen of vermogen, waartoe onroerend goed ook wordt gerekend. Als argument voor de verlaging voert de regering aan dat het huidige normbedrag te hoog is. Dat normbedrag staat voor het minimum inkomen waarmee iemand kan

leven zonder in aanmerking te hoeven komen voor uitkering. Het is volgens de regering ‘juister’ om dit gelijk te stellen aan het bedrag dat wordt gehanteerd bij personen die zich garant willen stellen voor iemand die een tijdelijke werkvergunning aanvraagt. Deze staat sinds jaar en dag vastgesteld op 50.000 florin per jaar. Zolang de inkomsten er zijn, blijft de verblijfsvergunning geldig. In het geval van houders van de Nederlandse nationaliteit tot vijf jaar na verstrekking, waarna de vergunning na aanvraag wordt omgezet van tijdelijk naar een vast verblijf. Bij niet-Nederlanders is deze periode tien jaar. Wie niet 50.000 florin netto per jaar verdient, kan in aanmerking komen voor een verblijfsvergunning zonder toestemming om te werken. Over het algemeen maken

vooral gepensioneerden gebruik van deze regeling. Om als buitenlandse pensionado toegelaten te worden op Aruba is een jaarlijkse opbrengst van ten minste 75.000 florin, afkomstig van onroerend goed, of een gelijkwaardig bedrag in euro's, ponden of dollars vereist. Een banksaldo van 100.000 florin of een gelijkwaardig bedrag in euro's, ponden of dollars is ook voldoende om in aanmerking hiervoor te komen. Overigens moet het inkomen, aangezien deze over het algemeen van een bron buiten Aruba wordt ontvangen, ook direct worden aangemeld bij de belastingdienst. Zo wil de regering ook voorkomen dat mensen die zijn toegelaten en geen inkomsten hebben opgegeven, gedekt worden door AZV zonder dat ze premie betalen.

Ronald van Trigt nieuwe voorzitter Atia



Foto: Arin Rasmijn

ORANJESTAD — Ronald van Trigt is de nieuwe voorzitter van werkgeversorganisatie Atia. Hij maakte dit vanochtend bekend samen met Atia-directeur Joyce Bartels-Daal tijdens een persconferentie in het gebouw van Atia in Dakota. Van Trigt volgt per direct Robert Croes op, die onverwachts om ‘persoonlijke redenen’ de post naast zich neerlegde. Croes, die als voorzitter een van de motoren was van de reorganisatie van de werkgeversorganisatie samen met Bartels-Daal, blijft in de Raad van Bestuur. Zowel Van Trigt (49), bekend als directeur van Total Services, als Bartels-Daal benadrukken dat de ingeslagen weg van veranderingen binnen de werkgeversorganisatie wordt vervolgd.

Waarschuwingen voor aanslagen Europa



Foto: AFP

Militairen patrouilleren extra rond de Eiffeltoren in Parijs na waarschuwingen van de Verenigde Staten dat er mogelijke aanslagen in Europa zullen plaatsvinden.

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft de Amerikanen gisteren gewaarschuwd voor mogelijke aanslagen in Europa. Zij moeten daar alert

zijn op verdachte situaties in het openbaar vervoer, bij toeristische trekpleisters en andere ruimtes waar veel mensen bijeenkomen. Ook Groot-Brittannië en Japan hebben hun waar-

schuwingen uitgesproken. Tokio riep Japanners in Europa op alert te zijn op verdachte situaties op plekken waar veel mensen bijeenkomen. De Britse regering spreekt van een ‘hoge ter-

reurdreiging’ in Frankrijk en Duitsland. Westerse inlichtingendiensten hebben de afgelopen week naar buiten gebracht dat zij een complot van het terreurnetwerk Al Qaeda hebben ontrafeld. Dat zou aanslagen hebben willen plegen in steden in Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk.

Al-Qaeda

“De huidige informatie suggereert dat al-Qaeda en andere organisaties doorgaan met het plannen van terreuraanslagen”, aldus het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken. De waarschuwing geldt als één stap lager dan een negatief reisadvies.

Geen aanwijzingen

Frankrijk liet weten de waarschuwingen te steunen. Duitsland stelde echter geen concrete aanwijzingen te hebben over op handen zijnde aanslagen. Dat standpunt werd maandag nogmaals herhaald door de Duitse minister van Binnenlandse Zaken.

“Er is op het moment geen enkele reden om gealarmeerd te zijn”, aldus Thomas de Maiziere.



Foto: Edsel Simbo

Ramonito Booi vanmorgen tijdens een persconferentie.

WILLEMSTAD — Ramonito Booi, Statenlid en partijleider van de UPB, heeft vanmorgen tijdens een persconferentie fel van zich afgebeten. Volgens hem verkeert het Openbaar Ministerie in een identiteitscrisis en is hun opsporing ‘ontspoord’.

Zoals bekend werd het vierde verzoek van het OM om meer tijd te krijgen voor het onderzoek naar de rol van Booi en partijgenoot Burney El Hage in de onderzoeken Zambezi en Fidji (corruptie, fraude, valsheid in geschrifte) vorige week afgewezen. Eind deze maand loopt de termijn af. Maar Booi kon zich kennelijk niet meer inhouden. De bekende druppel was het laatste

document van de officier van Justitie aan de (net benoemde) rechter-commissaris uit Nederland op Bonaire met de (geanonimiseerde) stand van het onderzoek.

Booi heeft zich met name opgewonden over het feit dat in dit stuk de politiek-bestuurlijke verhoudingen op Bonaire worden genoemd (het ‘twee partijenstelsel’) waarin gesteld wordt dat de UPB de laatste tien jaar aan de macht was en dat dit van ‘negatieve invloed kan zijn op het functioneren van individuele ambtenaren’. In het onderzoek Zambezi zijn inmiddels ruim vijftig getuigen gehoord en verschillenden hebben een verklaring afgelegd, waarin aanwijzingen gevonden kunnen worden voor de dwingen-

de rol van Booi en het vermoeden van corruptie. Deze verklaringen zijn in het onderzoeksdossier Zambezi opgenomen. In dit dossier is ook het Zwartboek Bonaire opgenomen, uitgegeven voor de Fundashon Bon Gobernashon, waarin met name Booi beschuldigd wordt van corruptie en misbruik van macht en invloed. “Dat Zwartboek is destijds onder andere opgesteld door Jopi Abraham (PDB, politiek tegenstander, red.). Ik ben er zelf een paar keer mee naar de procureur-generaal geweest om te vragen wat ik moest doen en werd naar huis gestuurd met de woorden ‘dat het een politiek conflict was en dat wij er zelf mee moesten ‘dealen’.

Vervolg op pagina 6

Tweede ronde presidentsverkiezingen Brazilië

BASILIA/SAO PAULO — De Braziliaanse presidentsverkiezingen krijgen 31 oktober een tweede ronde. Dit hebben de Braziliaanse autoriteiten bevestigd.

Met vrijwel alle stemmen geteld heeft de sociaaldemocratische Dilma Rousseff (62) gisteren in de eerste ronde 46,84 procent van de stemmen behaald. Om in één ronde te winnen is meer dan de helft van de stemmen nodig.

Regeringskandidate Rousseff, die ongeveer 47 miljoen stemmen kreeg, neemt het eind oktober op tegen de nummer twee van zondag,

oppositieleider José Serra die 32,64 procent van de stemmen vergaarde. Dat is ongeveer 33 miljoen kiezers. De presidentskandidaat van de Groene Partij, voormalig minister van Milieu Marina Silva, verraste vriend en vijand door bijna een vijfde van de stemmen te behalen. Ze kreeg 19,37 procent van de stemmen. Van de overige zes kandidaten haalde niemand meer dan 1 procent. Rousseff zei in een reactie dat ze met veel lef en energie de tweede ronde ingaat. Ze dankte de huidige president, haar partijgenoot uit de Arbeiderspartij (PT) Luiz Inácio Lula da Silva, voor zijn steun in de eerste ronde. Hij

mocht na twee ambtstermijnen niet meer meedoen. Zijn beleid heeft Brazilië niet alleen rampspoed tijdens de economische crises van de laatste jaren bespaard, maar heeft het land ook economisch vooruitgestuwd. Daarom wordt door veel waarnemers aangenomen dat de 68-jarige oppositieleider José Serra, leider van de Partij van de Braziliaanse Sociaaldemocratie (PSDB), het eind deze maand niet kan winnen. Veel Braziliaanse beschouwen de ex-guerillera Rousseff als onervaren en weinig inspirerend, maar zij is nu eenmaal de keuze van de populaire Lula da Silva.

Zie ook pagina 11
‘Ex-voetballers winnen
zetels in Brazilië’

‘ETA-leden bekennen steun van Venezuela’

MADRID — Twee mannen, die eind september zijn opgepakt op verdenking van betrokkenheid bij de Baskische terreurbeweging ETA, hebben toegegeven dat ze een wapencursus hebben gevolgd in Venezuela. Dat hebben bronnen rond het onderzoek naar de verdachten gemeld, aldus de Spaanse krant *El País* vandaag. De bekentenissen zouden

komen van Juan Carlos Besance en Xabier Atristain. Na hun arrestatie in Spaans Baskenland zouden de twee tijdens ondervragingen hebben toegegeven dat ze in 2008 naar Venezuela waren gereisd om getraind te worden in het gebruik van wapens. Volgens de juridische bronnen werden Besance en Atristain in Venezuela opgevangen door Arturo Cubillas. Die is in maart door

een Spaanse rechter aangeklaagd voor het vervullen van de rol van tussenpersoon tussen de ETA en de regering van de Venezolaanse president Hugo Chávez. De ETA vecht sinds eind jaren zestig voor een onafhankelijk Baskenland in het noorden van Spanje en het zuidwesten van Frankrijk. Daardoor vielen circa 850 doden. Jarenlang opereerde de ETA

voor een deel vanuit Frankrijk. Dat is door de samenwerking tussen de Spaanse en Franse politie veel moeilijker geworden. De Franse politie heeft in de afgelopen jaren tal van personen opgepakt, die worden verdacht van betrokkenheid bij de ETA. Geruchten dat ETA-leden zich schuilhouden in Venezuela doen al geruime tijd de ronde.

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT

the plaza Woensdag 6 Okt. zijn we jarig!!!
19 jaar Cafe the Plaza
Live on stage:
Big Band Swing Design
Buitenbar en Snackbar, 7.00pm

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE
The Paddock
A R U B A

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze
Band!!

Don't Miss
Jazz Festival 2010
8th & 9th Oct
Cas di Cultura

Feestje?
Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

RENT HOUSE
aruba
5 871 971

TE HUUR: Papaya

IN PRIJS VERLAAGD: Ruime 2 verdieping woning te huur met 358 m2 bebouwde opp. Voorzien van 5 slpk 3 badk. Tevens carport, berging, washok en ruim balkon +porch en aangelegde tuin. Geweldig uitzicht!

Afl 2.450,- p/mnd per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com

Visit
our website
AMIGOE.COM

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacleé,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
sales@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

3D movies presented by SETAR

THE CINEMAS
www.thecinemas.aw VALID TILL OCT 6

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

AT RENAISSANCE LEGEND OF THE GUARDIANS daily: 4.45 matinee: 12.15 - 2.30 late show: 11.00 DEVIL daily: 4.30 - 6.30 - 8.30 matinee: 12.15 - 2.30 late show: 11.00 MACHETE daily: 1.15 6.15 9.00 matinee: 11.30 3.45 late show: 11.30 EASY A daily: 4.15 - 6.30 - 8.45 matinee: 12.00 - 2.15 late show: 11.00 THE TOWN daily: 6.00 - 8.45 matinee: 12.15 - 3.15 late show: 11.30 PIRANHA 3D daily: 6.45 - 9.00 matinee: 11.15 late show: 11.15 CATS & DOGS GALORE 3D daily: 4.30 matinee: 12.15 - 2.30 late show: 11.00	AT PASEO HERENCIA LEGEND OF THE GUARDIANS daily: 5.00 matinee: 12.30 - 2.45 late show: 11.15 THE SOCIAL NETWORK daily: 5.45 - 8.30 matinee: 12.15 - 3.00 late show: 11.15 THE TOWN daily: 5.00 - 8.00 matinee: 2.00 late show: 11.00 PIRANHA 3D daily: 7.15 - 9.30 matinee: 11.45 late show: 11.45 LOTTERY TICKET daily: 5.00 matinee: 12.00 - 2.30 late show: 11.45 RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D daily: 7.15 - 9.30 matinee: 12.00 late show: 12.00 DINNER FOR SCHMUCKS daily: 1.00 - 3.45 matinee: 5.30 - 8.45 late show: 11.45
--	---

BUY YOUR TICKET ONLINE
FOR MORE INFORMATION VISIT OUR
WEBSITE AT WWW.THECINEMAS.AW

AT CRYSTAL THEATER

CRYSTAL THEATER
Situating in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.

Movie starts at 8:30 pm.

**MOVIE ONLY AWG 17,-
DINNER AND MOVIE ONLY \$39**
per person plus 15% service charge

L.G. SMITH'S AQUARIUS
STEAK & CHOP HOUSE

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat

RADIO KELBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FAWAVE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner

hp
invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

CLOWN
Doctors

Cel: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

LOTTO
PA DEPORTE

- Resultado Diasabra 03 October 2010

01 13 24 25 31

1er Premio: No tin ganador di afl. ???,000,-
2do Premio: No tin ganador Match 4 + J
3er Premio: Tin 6 ganador Match 4
4do Premio: Tin 210 ganador afl. 12,00

Joker
30

Proximo sorteo
6 Okt. 2010
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 195,000,00

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon

(M)

MAS vuelo...MAS orario comodo...
nos servicio SEMPER simpatico!

Tiara Air

Na ora, comodo y simpatico...

Bula entre
Aruba y Corsou!!!

Corsou - Aruba

Mainta	8.10 a.m.	dialuna pa diabierna
Mainta	10.05 a.m.	diasabra
Merdia	12.35 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Atardi	4.15 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Anochi	8.10 p.m.	dialuna pa diasabra
Anochi	10.45 p.m.	diadomingo

Aruba - Corsou

Mainta	7.15 a.m.	dialuna pa diabierna
Mainta	9.05 a.m.	diasabra
Mainta	11.35 a.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Atardi	3.15 p.m.	dialuna, diaranson, diahuebs, diabierna y diadomingo
Anochi	7.10 p.m.	dialuna pa diasabra
Anochi	9.45 p.m.	diadomingo

CURACAO

www.curacao.com

Por yama Aeropuerto T.588 4272 / 5820901 / 5834307

Cumpra online www.tiara-air.com

WORKSHOPS BIJ A '89

KERAMIEK
door meester kunstenaar
TELKA DODEWAARD EN

3-D TEKENEN
door meester kunstenaar
MORITZ EBINGER

Voor een maand lang. Beginnet op Maandag 11 Okt. 2010. Dagen zijn Maandag t/m Donderdag Tijd 6:30pm. t/m 9:30pm. Leefijd 14 en UP. Ateliers '89 Dominicanessenstr. 34. Voor info. en inschr. 5885776 - 565-4613 of check www.ateliers89.com

ateliers '89
ACADEMIA DI BELLAS ARTES ARUBA

Let Us Show You Why
Many Are Choosing
Qwanto! Payroll Software®
Payroll Software for Aruba and The Antilles!

www.qwantopayroll.com

Qwanto! GET Qwanto!
UNLIMITED Employees

SHOWCASE WAS Avg. 510,- Introduction Price Avg. 380,-
*License Fee per 2012 is Avg. 510,-

FREE DEMONSTRATIONS
on the following dates:

Wednesday 06 Oct'10
from 11:00-11:45am
from 01:00-01:45pm
Wednesday 20 Oct'10
from 11:00-11:45am
from 01:00-01:45pm
PLACE
ITP CARIBBEAN | Rumbastraat 7

✓ **Flexibel**
Our relationship with our customers is based upon service and trust, no need to close a binding contract.

✓ **Time Attendance Module**
Qwanto! comes with an integrated module to import data from your time attendance system into the payroll offering a more complete solution.

✓ **User Friendly**
Clear and Easy user interface. No need to be an expert and no need to call us for support.

TO PARTICIPATE PLEASE CALL & REGISTER @ 582 4492

KITCHEN EXPO @ ALNO
...the world of kitchens

SATURDAY 9 OCTOBER SUNDAY 10 OCTOBER MONDAY 11 OCTOBER TUESDAY 12 OCTOBER WEDNESDAY 13 OCTOBER THURSDAY 14 OCTOBER FRIDAY 15 OCTOBER SATURDAY 16 OCTOBER

BORETTI

UP TO 50% DISCOUNT
ON OUR SHOWROOM KITCHENS*

FREE BORETTI BBQ WITH A NEW KITCHEN!

OPEN EVERY DAY FROM 9 AM UNTIL 5 PM

ALNO
...the world of kitchens

Eurokitchen Design Tonk N.V.

ATAG GAGGENAU Bauknecht Teka BOSCH M-SYSTEM
SHARP IGNIS LIEBHERR smeg BORETTI

Solito #120 • Tel.: 582-0129 • Fax: 588-0799
www.eurokitchendesign.com

*Terms and conditions may be applicable.

Meer moeders geven borstvoeding

ORANJESTAD — Steeds meer moeders op Aruba geven hun kind borstvoeding. Dat blijkt uit cijfers van de Directie Volksgezondheid. Onderzoek over de maanden augustus en september van dit jaar wijst uit dat 25 procent van nieuwgeborenen in de eerste levensmaand uitsluitend borstvoeding krijgt. In 2002 was dat het geval bij minder dan 10 procent van baby's.

Moeders gaan bovendien langer door met borstvoeding. 19 Procent van de baby's krijgt met drie maanden nog uitsluitend borstvoeding. Dat is een grote sprong voorwaarts ten opzichte van 2002, toen nagenoeg geen enkele baby na drie maanden nog aan de borst lag. Directie Volksgezondheid schrijft de verbetering toe aan de voorlichting en aanmoediging van beroepskrachten in de gezondheidszorg en de steun van verwante organisaties, waaronder de stichting Pro Lechi Mama en het Wit Gele Kruis. Toch moet het op Aruba nog veel beter, zegt de overheidssdienst. In vergelijking met andere landen scoort Aruba namelijk nog steeds

erg laag. Het wereldwijde gemiddelde is vier maal hoger. Alleen in Suriname en de Dominicaanse Republiek wordt nog minder borstvoeding gegeven dan op Aruba. Directie Volksgezondheid is blij met initiatieven zoals de nationale borstvoedingsweek, die afgelopen week werd gehouden. Het was een initiatief van de stichting Pro Lechi Mama, naar een idee van de Amerikaanse organisatie World Alliance for Breastfeeding Action (WABA). De belangrijkste activiteit was de Breastfeeding Challenge. Deze werd afgelopen zaterdag gehouden in het Wilhelminapark. 24 Moeders gaven er tegelijkertijd borstvoeding aan hun kind. Het jongste kind was drie maanden. De oudste was drie jaar. Het jaar-



De jaarlijkse Breastfeeding Challenge is bedoeld om de samenleving bewuster te maken van de voordelen die borstvoeding heeft voor kind, moeder en maatschappij.

lijkse evenement moet de samenleving bewuster maken van de voordelen van borstvoeding voor het kind, de moeder en de maatschappij. De stichting had gehoopt dit jaar meer moeders te kunnen trekken, maar dat is helaas niet gelukt. Het waren er evenveel als vorig

jaar. "Mogelijk speelde het weer een rol", zegt Sharine Hart van Pro Lechi Mama. "Sommige mensen twijfelden of ze zouden komen. Het kon namelijk gaan regenen. Gelukkig hebben we het wel droog gehouden." Minister Michelle Winklaar van Sociale Zaken woonde het evenement ook bij.

NGO's in zaak Ritz-Carlton:

'Minister Sevinger had bouwvergunning niet moeten verstrekken'

ORANJESTAD — Op basis van de Bouw- en woningverordening had de overheid afgelopen mei de bouwvergunning niet mogen afgeven voor de constructie van het vijfsterren hotel Ritz-Carlton. Dat blijkt uit een reactie van de milieuorganisaties, die een rechtszaak hierover hebben aangespannen, op een interview van Infrastructuur-minister Benny Sevinger (AVP) in deze krant.

In dat interview, gepubliceerd op 23 september in Amigoe, stelt de minister dat de ngo's eerder in actie hadden moeten komen om het hotel bij Fisherman's Huts te voorkomen. Ook blijft de bewindspersoon vasthouden aan het standpunt dat niet de huidige regering, maar de vorige MEP-regering verantwoordelijk is voor de komst van het hotel. De milieuorganisaties wijten de huidige AVP-regering echter wel de gelijk onvoldoende te hebben gedaan om de bouw te voorkomen. Dat blijkt uit een uitgebreide schriftelijke reactie aan deze krant. Daarin stellen ze met name dat minister

Sevinger de bouwvergunning, afgegeven op 20 mei, niet had kunnen uitgeven volgens geldende wetgeving. Op grond van artikel 24 van de Bouw- en woningverordening mag er namelijk geen bouwvergunning worden afgegeven als er niet is voldaan aan de voorwaarden waaronder het erfpachtgrond is uitgegeven. Dat niet aan de erfpachtvoorwaarden is voldaan, heeft de minister zelf meerdere keren publiekelijk bevestigd.

Mogelijk strafbaar feit
De minister wist blijkens het interview in deze krant, aldus de milieuorganisaties, ook dat de vorige regering de voorwaarden heeft verzacht. Dit geldt in het bijzonder voor de milieueffectenrapportage (MER), die niet is opgesteld, en de financiële voorwaarden. Voor dit laatste stellen de ngo's dat er 'vermoedelijk sprake is van een strafbaar feit'. Immers was in de intentieverklaring in 2008 tussen de vorige regering en de ontwikkelaars nog afgesproken dat er een 'onvoorwaardelijke en onherroepelijke' ondernemersgarantie (performance bond) van 25 miljoen dollar betaald moest worden. Bij het passeren van

de erfpachttakte op 29 oktober (een dag voordat de nieuwe regering aantrad) was dat bedrag echter verlaagd tot 5 miljoen dollar zonder opgaaf van redenen. Dit terwijl in de akte zelf nog wordt verwezen naar de voorwaarden afgesloten in de intentieverklaring van 2008. Daarnaast verlaagde de toenmalige minister van Infrastructuur Marisol Lopez-Tromp in maart vorig jaar ook het in de intentieverklaring overeen gekomen investeringsbedrag van 125 miljoen dollar naar 51 miljoen dollar, zo blijkt uit de erfpachttakte. Dit opnieuw zonder uitleg. Volgens de milieuorganisaties is dat onbegrijpelijk omdat het aantal te bouwen hotelkamers gelijk is gebleven: "De ontwikkelaar zit dus voor een dubbeltje op de eerste rij, voor wat betreft een gebied dat 4,5 hectare groot is." Op de afgegeven bouwvergunning van 20 mei j.l. gaat de overheid overigens er nog van uit dat de bouwwaarde van het hotel van 173,6 miljoen florin is, oftewel 99 miljoen dollar dat de constructie van het hotel kost.

Miljoenenclaim
De milieuorganisaties menen

op basis van bovenstaande onregelmatigheden dat er dan ook 'zeer kritisch' gekeken moet worden naar de redenering van de huidige regering om zelf geen actie te ondernemen. De regering gaf aan zich niet tegen een bouwvergunning te verzetten vanwege een rechtszaak en een miljoenenclaim die de ontwikkelaar zou kunnen beginnen. Volgens de milieuorganisaties is de Arubaanse regering echter in het verleden al een paar keer eerder gedaagd omdat ze zogenaamd wanprestatie zou hebben gepleegd en de ontwikkelaar een schadeclaim eiste. Dat was voorbeeld in de Triaszaak, maar daarin wees de Hoge Raad uiteindelijk de claim af. Bovendien heeft de Hoge Raad een lijst opgesteld van alle 'foute projecten' die in het verleden op Aruba en de Antillen in het soortgelijke eindigden, zeggen de ngo's.

De milieuorganisaties Aruba Marine Mammal Foundation, Aruba Birdlife Conservation en Turtugaruba hebben op dit moment nog een bestuursrechtelijke zaak lopen om de bouw van het hotel Ritz-Carlton te stoppen.

Kaal voor Cas di Glas

ORANJESTAD — Even na zessen werden gisteravond Siomara, dj 101 en Jean Carlo uit hun 'glazen gevangenis' bevrijd door minister Richard Visser (AVP) van Volksgezondheid en Sport. Het Cas di Glas fundraising evenement, dat vorige week woensdag begon met de opsluiting van de dj's, werd hiermee afgesloten. De inzamelactie heeft tot nu toe ongeveer anderhalve ton opgeleverd voor een mobiele borstscreening unit.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Gisteravond was de tussenstandankstoringen van afgelopen weekend en het geld uit de collectebussen van het Wilhelmina Kankerfonds." Het goede doel kreeg veel steun. Zo kwam de brandweer met zwaaiende lichten en sirenes langs om een donatie te doen van geld dat ze onder het personeel hebben ingezameld. Maar ook mediabekendheden zoals Mark Benson Denz en Tito Laclé hielpen mee. Beiden hebben in ruil voor donaties hun hoofd volledig kaal geschoren. Een vrouw van het Visibility Team besloot even later ook h van de donaties 147.000 florin. Dit is echter nog lang niet alles wat is ingezameld, zo laat de organisatie weten bij monde van Heleen Bongers: "Veel donaties zijn wel toegezegd, maar nog niet gestort. Ook hebben we het geld nog niet binnen van de sms-actie, de baar hoofd kaal te scheren

voor het goede doel. Dit ter nagedachtenis aan twee familieleden van haar die aan borstkanker zijn overleden. In totaal leverde de scheeractie ongeveer 15.000 florin op voor het goede doel.

Hoewel het doelbedrag van 450.000 florin met de donaties van afgelopen week vermoedelijk niet gehaald wordt, is initiatiefnemer Peter Ballière zeer tevreden over het verloop van het evenement. "Het was vanaf dag één een succes", zegt de Belgische ondernemer tegen deze krant. "Tijdens de voorbereidingen kregen we meteen medewerking van media en bedrijven. Zo goed als alles is gesponsord." Dat het streefbedrag nog niet is gehaald, baart Ballière geen zorgen. Hij zegt dat er nog veel bedragen binnen moeten komen. Ook hint hij ernaar dat mogelijk de regering en eventueel het Wilhelmina Kankerfonds in Nederland nog met een donatie komt. De 450.000 florin is nodig



Mediabekendheden Tito Laclé en Mark Benson Denz lieten voor Cas di Glas hun haar afscheren.

om een bus aan te schaffen met een mobiele mammografiemachine. Het andere doel, het voorlichten van de bevolking en het bespreekbaar maken van de ziekte kanker, is zeker gehaald, aldus Ballière.

Volgend jaar staat opnieuw een Cas di Glas gepland, zegt Ballière. Wanneer precies en voor welk goed doel, dat is nog niet bekend. Maar dat het doorgaat, is zeker, zegt hij: "We hebben de fundering

gelegd voor volgend jaar. Het eerste jaar weten mensen nog niet goed wat het is." Hij vertelt dat de donaties in de loop van het evenement een stijgende lijn vertoonden. "In Nederland bracht het eerste Glazen huis ongeveer 900.000 euro op en vorig jaar werd bijna 8 miljoen euro opgehaald." Ook sponsoren hebben zich al aan een volgende Cas di Glas op Aruba verbonden. Zo heeft onder meer vliegtuigmaatschappij KLM toezeggingen gedaan.

Steekpartijen

ORANJESTAD — Het afgelopen weekend raakten twee mannen ernstig gewond als gevolg van twee steekpartijen in Oranjestad en San Nicolas.

Ter hoogte van een snacktruck in de Boliviastraat in Oranjestad werd afgelopen vrijdag een man aangetroffen met een steekwond aan zijn rechterzij. De politieagenten kregen van ooggetuigen te horen dat de man de straat inliep om vervolgens bij de snack-

truck neer te vallen. Van het slachtoffer kregen zij vervolgens te horen dat hij door twee personen werd aangevallen. Hij wist echter niet wie hem had neergestoken. Ook waren de twee kompanen met wie hij was, spoorloos verdwenen. Aangezien de man een paar blikjes bier bij zich had vermoedt de politie dat de man bij snackwinkel Circle K werd neergestoken. Kort daarvoor kwam er namelijk een melding binnen van vechtpartij. Toen de po-

litie daar arriveerde was de groep al verdwenen. De man werd per ambulance met spoed naar het ziekenhuis gebracht. In de nacht van zaterdag op zondag werd een 20-jarige man gewond aangetroffen in de Helfrichstraat. De man was nog ter been en sprak een politiepatrouille aan. In het medisch centrum van San Nicolas zagen de artsen dat de man vier keer was gestoken en werd het slachtoffer met spoed naar het ziekenhuis vervoerd.

Politie krijgt nieuwe arbeidsvoorwaarden

ORANJESTAD — De regering bekijkt in hoeverre de secundaire arbeidsvoorwaarden van de politie verbeterd kunnen worden. Als leidraad worden de regelingen van het politieapparaat op de BES-eilanden, Curaçao en Bonaire gebruikt.

De vernieuwingen komen tot stand op aandringen van vakbond SPA. Deze waarschuwt dat leden van het Arubaanse politiekorps naar de andere eilanden zullen uitwijken als hun salarispakket niet tijdig wordt aangepast. De nieuwe voorwaarden

hebben ook betrekking op het rangenstelsel en de vergoedingen die daarmee samenhangen. Premier Mike Eman heeft aangekondigd dat het rangenstelsel in de komende twee weken wordt herzien en aangepast. Daarna zal worden gekeken naar andere aspecten van de secundaire voorwaarden. Politievakbond SPA is blij met de maatregelen. Vorige week dreigde zij nog op te roepen tot een algemene staking, als de regering het politiesalaris niet zou wijzigen. Het conflict met de regering werd vrijdagavond beslecht in een vergadering tussen de vakbond, premier

Mike Eman en Justitie-minister Arthur Dowers. Regering en vakbond hebben echter nog geen eenstemmigheid gevonden over het pensioen van politiepersoneel. De regering houdt vast aan de noodzaak om het pensioensysteem te herzien. De vakbond zegt dat veel politieagenten de nieuwe opbouw niet goed begrijpen. Er zou meer uitleg over moeten komen. Ook eist de bond een betere overgangsregeling voor politieagenten die bijna pensioengerechtigd zijn. Regering en vakbond zetten de gesprekken hierover nog voort.

Massale belangstelling Green Village



Foto: Alex Laclé

SAN NICOLAS — Files in de binnenstad, in de wijde omtrek moeite met parkeren en lange rijen bij de ingang. Maar eenmaal binnen, is het een groot feest. Duizenden bezoekers kwamen afgelopen zaterdag af op Heineken Green Village. Het is het tweede jaar dat het evenement werd georganiseerd en de drukte bij de drie podia leek dit jaar nog groter dan vorig jaar. Het evenement verliep, op enkele kleine vechtpartijen na, zonder noemenswaardige incidenten. Op de foto gaat het publiek bij het hoofdpodium uit haar dak op de muziek van onder meer Time Bandits, Impak en Claudius Philips met Oreo.

CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL ARUBA
OCTOBER 8 & 9
CAS DI CULTURA
2010

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2010

Swing Design

FRIDAY OCT 8 • CAS DI CULTURA • 6:30PM

Marcus Miller / Swing Design / Cosy Cotton ft. Grana Louise / Red Fulka / Sazon Cubano / Ivan Jansen / Scol Di Musica / Open Art Gallery And Film

SATURDAY OCT 9 • CAS DI CULTURA • 6:30PM

Issac Del Gado / Tizer ft. Karin Briggs / Serghio Jansen / Mystical Connection / Datapanik / Timbache / Off Shore / Scol Di Musica / Open Art Gallery And Film

1 DAY PASS US\$ 32,- / Awg. 55,-

TICKETS AVAILABLE AT:

MooMba Beach, Clifix, Super Food, CD's & More, Cas di Cultura. More info visit WWW.CARIBBEANSEAJAZZ.COM





Overleden

Amancio G. Semeleer
Sildo Th. Maduro
Amos W. Young
Mw. Helena Croes – de Meer

29-10-2010
30-09-2010
01-10-2010
02-10-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot dinsdagmiddag 5 oktober 2010 om 12.00 uur:

Weer: halfbewolkt, in de late ochtend en vroege middaguren kan het tijdelijk zwaarbewolkt worden met enkele plaatselijke buien, mogelijk vergezeld van onweer.
Verwachte maximumtemperatuur: 31° C;
minimumtemperatuur: 25° C.
Zonsopgang: 18.25 uur; **zonsopgang:** 06.23 uur.
Wind: zwak tot matig, voornamelijk uit richtingen tussen west en westnoordwest, windkracht 1 tot 3 (1 tot 19 km/ uur; 1 tot 10 knopen). Gedurende de buien kan de wind wat harder waaien).
Weeroverzicht: een storing in de onderste luchtlagen in combinatie met een *tropical wave* boven het oostelijk Caribisch gebied verplaatst zich heel langzaam in westelijke richting. Dit systeem zal ook in de komende 24 uur voor de aanvoer van zeer vochtige lucht en een zwak windveld boven onze regio zorgen. Hierdoor kunnen enkele buien tot ontwikkeling komen boven de ABC-eilanden, die plaatselijk zwaar kunnen zijn en vergezeld van onweer. Verder zal de wind ook in de komende 24 uur uit een voornamelijk westelijke richting blijven waaien waardoor de zee aan de westelijke en zuidelijke kusten van onze eilanden ruwer zal zijn. Eigenaars van kleine boten en strandfaciliteiten, alsmede zwemmers worden aangeraden hiermee rekening te houden.
Zeecondities: rustig met de verwachte golfhoogtes op open zee van minder dan 1 meter. In en nabij buien kan de zee plaatselijk ruwer worden.
Bijzondere verschijnselen: geen.
Vooruitzichten tot woensdagmiddag: half- tot zwaarbewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID					
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:			
Station	Weertype	Max	Min	Regen	mm
Aruba	zwaarbewolkt	31	26	—	1.8
Bonaire	zwaarbewolkt	29	—	—	10.2
Curaçao	zwaarbewolkt	29	25	—	15.7
St. Eustatius	halfbewolkt	30	25	—	4.2
St. Maarten	zwaarbewolkt	30	25	—	28.3



Animal Rights Aruba

Tuma responsabilidad,cuida y sterilisa

E-mail: ara@setamet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2).
P.O. Box 323; open van
08.00-16.30 uur; za. gesloten.

**WACHTREGELING
DOKTOREN**
maandag 04 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi
Engelbrecht. Tel. **584-8833**.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr.
Horacio Oduber Hospitaal.
Tel. **587-4300**.

PRO LECHI MAMA (PLM)
Hulplijnen: voor alle vragen
omtrent borstvoeding kan
men tussen 09.00-17.00 uur
bellen naar **594-9999**.

**INFORMATIECENTRUM
KONINGIN
WILHELMINAFONDS**
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr.
van 08.30-11.30 uur –
Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS
STICHTING**
tel. **567-3740** of **593-0338**.

**NARCOTICS-ANONYMOUS
HELPLINE**
tel. **567-3740** of **593-0338**.

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352**
(tussen 07.30-12.00/13.00-
16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU
DRUGSBESTRIJDING**
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**.
Fax **583-3334**.

**STICHTING
WIT GELE KRUIS**
hoofdkantoor Koningstraat
22, Oranjestad. Tel. **582-4444**;
fax **582-4411**. Zowel voor de
kraamzorg, zuigelingen- en
kleuterbureaus, wijkzorg,
diëtiste alsmede informatie
in het algemeen kan men
tussen 14.00-17.00 uur bellen
naar **582-4444**. Voor urgente
gevallen of administratieve
zaken gelieve gedurende
kantooruren te bellen.



-Cheddar
-Parmesan
-Mozzarella

Crunchy Crust SPECIALS

Option 1 pa
Take Out & Delivery

Ricibi 2 large pizza any
topping di 3 cheese crust y
1 Pepsi di 2 liter pa AFL. 55.-

pepsi

Option 2 pa
Dine Inn

Pa cada compra di un 3 cheese
crust pizza any topping bo ta
haña un picher di Pepsi gratis

Oferta valido pa dine inn solamente (Sasaki y Royal Plaza)



Oferta valido pa un tempo limita

Sasaki 582-1818
Royal Plaza 583-9969
Piedra Plat 585-1818



Het Land Aruba is voornemens om in het openbaar aan te besteden, het middels de
Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren project:

Vervanging van de kantoorautomatisering
infrastructuur voor DPO en P&O

Korte omschrijving van het werk:

Het leveren van servers, desktops, laptops, printers en programmatuur voor Directie
Personeel en Organisatie (DPO) en Dienst P&O Justitie en Volksgezondheid (P&O)
en het inrichten van een Local Area Network. Het gaat in totaal om 65 werkplekken.
Deze aanbesteding wordt in het kader van het project “Vervanging PIMS” uitgevoerd.

Uitvoeringstermijn:

binnen 10 weken na datum van aanvang.

De Terms of Reference (ToR) is vanaf 1 oktober 2010 ter inzage beschikbaar bij de
DPO, Arulex Center, Italiëstraat 30. Afdrukken van de ToR zijn vanaf die datum
verrijgbaar ten kantore van de DPO.

Inlichtingen

worden verstrekt op 15 oktober 2010 om 10:00 uur voormiddag ten
kantore van de DPO. Inlichtingen dienen schriftelijk per email te worden aangevraagd
bij de contactpersoon. Uiterlijke datum voor indiening verzoek om inlichtingen is
13 oktober 2010. **De nota van inlichtingen** wordt vastgesteld op 22 oktober 2010 en
is vanaf die datum verkrijgbaar bij de DPO en wordt verstuurd naar alle gegadigden.

De inschrijving

geschiedt uitdrukkelijk door middel van een bij de ToR gevoegd en
gewaarmerkt inschrijfformulier en dient uiterlijk op 8 november 2010 vóór 11:00 uur
voormiddag middels 1 origineel en 2 kopieën van alle verzochte documenten en
1 kopie in PDF-formaat op CD bij de Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD) te Cama-
curi te zijn ingeleverd in de daarvoor bestemde bus.

De openbare aanbesteding

vindt plaats op 8 november 2010 om 11.00 uur voormid-
dag op het kantoor van de SIAD te Camacuri.

Gestanddoening termijn

is negentig (90) kalenderdagen na de datum van
inschrijving. **De directievoering** zal in handen zijn van de DPO en P&O. Op de ToR
zijn de Nederlandse UAR 1986 en UAV 1989 van toepassing.

De inschrijver moet bij de inschrijving het volgende bescheiden overleggen:

1. plan van aanpak met tenminste een omschrijving van de werkzaamheden, de
gekozen werkwijze en een concept tijdsplanning;

2. een bankgarantie van 10% van de inschrijfsom van een lokale bank;

3. bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel; en

4. andere vereisten zoals opgenomen in de ToR.

Contactpersoon:

de heer T. van Asperen
telefoon: (297) 522-7404
e-mail adres: tvasperen@siad.aw

JONGE KUNSTENAARS...

Stel je een
Caribische
Kerst voor



RBC/RBTT
Caribbean
Children's
Cancer Fund.
GIVE HOPE. SAVE LIVES.



Een oproep gaat naar alle jonge
kunstenaars in het Caribisch gebied



De maand september staat in het teken van kinderkanker.
RBC/ RBTT nodigt alle jonge kunstenaars in het Caribisch
gebied uit, om de strijd tegen kinderkanker te ondersteunen
door deel te nemen in deze fantastische tekenwedstrijd.

De winnende tekeningen zullen gebruikt worden voor onze
kerstkaarten en voor reclamemateriaal. Een deel van de
opbrengst gaat naar het RBC/RBTT Caribbean Children's
Cancer Fund om steun te verlenen aan kinderen die door
deze vreselijke ziekte zijn getroffen en hen te voorzien van
de nodige zorg en behandeling.

Thema: Stel je een Caribische kerst voor



Gebruik deze zin als thema voor je tekening(en).

Doe mee in één van de volgende
leeftijdscategorieën



7-12 jaar of 13-16 jaar.
De uiterste inziddatum: 8 oktober 2010

Winnaars en prijzen



Er zijn aantrekkelijke prijzen voor de lokale winnaar in elke
leeftijdscategorie en ook ontvangen zij een
herdenkingsplakkaat.

Wat je moet weten om mee te doen



Inzendingen mogen niet groter zijn dan 8.5 " x 11"
(21.5 x 28 cm) en dienen niet ingelijst te worden, niet in een
passe-partout geplaatst te worden en niet gelamineerd of
gevouwen te worden.

Zend maximaal twee tekeningen in. De materiaalkeuze is
vrij: potlood; kleurkrijt; kleurpotlood; inkt; markeerstift;
pastelkrijt of verf. Bij gebruik van houtskool of pastelkrijt
moet de tekening goed worden verpakt.

Waar moeten de tekeningen worden
afgegeven



Inzendingen moeten persoonlijk worden afgegeven bij één
van de kantoren van RBTT ter attentie van de afdeling
Corporate Communications.

INSCHRIJFFORMULIER
(Fotokopieën worden geaccepteerd)
RBC/RBTT Caribbean Children's Cancer Fund Tekenwedstrijd

Naam deelnemer: _____

Leeftijd: _____

Geboortedatum: _____

Adres: _____

Telefoon: _____

Aantal inzendingen: _____

Naam van je school: _____

Gemachtigd door: _____
(Ouder/ voogd in blokletters)

(Handtekening ouder/ voogd)

Voor de wedstrijdregels, bezoek <http://givehopesavelives.rbtt.com>

Voor de wedstrijdregels, bezoek <http://givehopesavelives.rbtt.com> of
bel naar ons RBTT Service Line 588.01.01.



imagine more
www.rbtt.com

Flinke wateroverlast San Nicolas



SAN NICOLAS — Vooral het oosten en het midden van het eiland hadden gisteren veel overlast van een flinke regenbui. Straten veranderden in San Nicolas in kolkende riviertjes en de politie sloot onder meer in Zeewijk wegen af. In het midden van het eiland sloot de overheid de doorsteek bij de Franse Pas af, vanwege het overvloedige water dat door de Rooi Frances over de weg stroomde. Omliggende buurten als Bringamosa en Maria Mai hadden ook te verduren vanwege de aanhoudende regen en inmiddels verzadigde grond. Toch lieten veel mensen zich niet door het weer afschrikken en trokken zelfs de mondi in om zich tegoeed te doen aan de rijpe Shimarucu-kersen die nu overal zijn te vinden.

Schietoefeningen

ORANJESTAD — Het schietterrein op Vader Piet, het aangrenzende zeegebied en het luchtruim hierboven worden volgende week dinsdag tot en met vrijdag aangemerkt als ‘onveilig gebied’. “Iedereen wordt verzocht dit gebied te mijden.” Dit heeft

Peter Damen, vervangend commandant van Marinierskazerne Savaneta namens het Ministerie van Defensie laten weten. In die periode zullen er namelijk schietoefeningen worden gehouden door de hier gestationeerde mariniers.

De oefeningen zijn onderdeel van het reguliere opleidings- en trainingprogramma van de operationele eenheden van de Marinierskazerne Savaneta. De exacte tijden van de schietoefeningen zijn op dinsdag 12 oktober van zeven uur ’s ochtends tot zes

uur ’s avonds. Op woensdag 13 en donderdag 14 oktober wordt er van zeven uur ’s morgens tot middernacht getraind. Tot slot worden de oefeningen op vrijdag 15 oktober afgesloten met exercities van zeven tot elf uur ’s morgens.

INGEZONDEN

Memento vivere: Status Aparte

GRAAG REAGEER ik op de ingezonden brief van Rob Henriquez, in Amigoe van 22 september.

De koninkrijksbanden zijn belangrijk voor het investeringsklimaat in Aruba. Absoluut. Of het harde werken van de minister-president zal leiden tot een ‘levensvatbare’ Status Aparte, dat hangt echter van meer factoren af dan alleen het investeringsklimaat. Toen in 1985 de olieraffinaderij sloot, geloofden velen ook niet in de levensvatbaarheid van de Status Aparte die op 1 januari 1986 moest ingaan. Aan de Status Aparte lagen geen zorgen over het investeringsklimaat ten grondslag, maar de wil van het overgrote deel van de Arubanen om die te bereiken. Als ik het goed begrijp, dan leiden al die buitenlandse investeringen volgens Henriquez slechts tot marginale (magere) spin-off effecten voor de Arubaanse economie en voor de overheid. Blijkbaar zijn die spin-off effecten voor de economie toch niet zo marginaal dat Henriquez daar niet een goed investeringsklimaat voor

wil bepleiten. En de overheid dan? Henriquez stelt: ‘de winsten en toegevoegde waarden in deze industrieën blijven bijna onaantastbaar voor onze fiscus.’ Vergis ik mij nou of heeft multinational Valero onlangs niet ongeveer 200.000.000 florin overgemaakt naar de Arubaanse fiscus? In recente jaren heeft Aruba een reeks wettelijke fiscale maatregelen genomen om haar fair share te krijgen. Het legde de regering van de minister-president geen windeieren. Wat dat betreft is het teleurstellend om in het recente IMF evaluatie-rapport te lezen dat de belastingquote nog steeds slechts 18 procent bedraagt tegenover gemiddeld 25 procent in vijftien andere Caribische landen.

BBO Wat is er mis? Die 200.000.000 florin bestond natuurlijk voornamelijk uit bbo. Maar die moest om politieke redenen worden afgeschaft. De vooral door technocraten bepleite verandering van directe naar indirecte belastingen ligt niet klaarblijkelijk politiek bijzonder moeilijk. Het

is voor technocraten en bureaucraten gemakkelijk om fiscaal-technisch fraaie belastingssystemen te bedenken. Ik verwijs naar de discussie die op dit moment gaande is over het te introduceren fiscaal stelsel op de BES-eilanden (Amigoe 24 en 27 september). Dat stelsel is door bureaucraten in Den Haag ontworpen. De politiek in Nederland schrikt dan van de gevolgen en de verantwoordelijke Nederlandse minister De Jager belooft de BES eilanden een ‘parel van een belastingstelsel’, een systeem dat hij er in Nederland nooit doorheen zou hebben kunnen krijgen.

UPG Bij ons worden politieke gezagsdragers wel afgerekend als zij hun oor niet goed te luisteren leggen bij de kiezers. Hoezeer sommigen denken dat de UPG status in zicht is en Aruba op termijn een gemeente van Nederland zal worden (Van Aller, Amigoe 24 september), zal het uiteindelijk de Arubaanse politiek zijn die daarover zal moeten beslissen. Veel zal dan afhangen van de politieke wil van de Arubanen. Laten wij eerst maar eens de

ontwikkelingen op de BES eilanden en in de toekomstige landen Curaçao en Sint Maarten afwachten: de voor- tekenen daar zijn niet langer meer zo rooskleurig als in het begin werd gedacht.

Welvaart Hoezo gaat het bij LGO om de nazorg van een afhankelijke economie? Het hele Statuut gaat uit van de nazorg van de ex-kolonie Curaçao waartoe Aruba behoorde. Zoals Mito Croes, partijgenoot van de minister-president, terecht inkoopte ‘Gelijkheid in Koninkrijk is niet alleen een juridisch probleem’ (Amigoe 27 september), Nederland moet er niet alleen op letten dat wetgeving in het Koninkrijk op elkaar is afgestemd, maar ook dat er beleid komt om het welvaartsniveau gelijk te trekken. Hoe legt u een Belg anders uit dat in het Koninkrijk der Nederlanden het welvaartsniveau in bepaalde delen zo laag is, dat er daardoor een grote trek naar het welvarendste deel is ontstaan en dat Nederlanders daar nu Nederlanders willen uitzetten.

JOHN TCHONG.
Aruba

Dia di Bestia

MIENTRAS UN cacho eifonan ta blaf
Tin otro ta keiro banda di waf
Mientras un pushi ta cana
riba cura
Un chuchubi ta pasa bula pura
Den corant mi ta lesa di un otro burico cu a nace
Sigur sigur, riba un cabrito e no ta parce
Potretnan bunita di fotografia
Greg Peterson colga den aeropuerto
Pa disfruta di nan, na salida
riba un otro vuelo
Bo ta mira shoko, warawara y hopi mas
Cu no ta bestianan pa tene den haula na cas
Ki bunita e trupiala ta canta
riba e waya di coriente
Hasta prikichi, cangruew, piskechi y pisca ta bini na

mi mente Dia di bestia, ah, den mi fantasia ta dia di tur Bestia chikito, bestia grandi, Tambe morocoy den su tanki Awel, lo mi sigui disfruta di e dushi fauna di Aruba
Cu gradicimento na curazon pa tur e instancianan cu ta yuda
Pa conserva e tiki cu nos tin ainda
Y ni maske yuwana ta un dushi cuminda
Mi ta spera cu hopi lo tey pa semper rond di nos
Pa e balansa di naturaleza cu ta bendiciona pa Dios
Sigui inspira nos y muestra nos dia pa dia
Cu un bon cacho of un bon pushi den famia
Ta trese hopi alegria cu nan compania !!
Pabien Rabito riba dia di bestia
Riba Sissy (dmf) mi

tambe ta pensa
Pero awor mi tin cu core cu e cacho di bisingja
Cu ta den mi cura ta bin hasi su porke.....
Ah , ta Dia di Bestia djies aki.....
Y mi tambe ta stima bestia, si
Mi ta spera cu tur cu tin bestia di cas , cuida nan bon Pasobra bestia tambe tin curazon !!!
Y laga esunnan cu ta mas alegre liber den nan libertad
No gara nan, no matanan, permiti nan goza di nan felicidad !!
Mi ta hanja falta di tende e gai canta su kokoyoko
Hasi algo pa esakinan, prome cu nan tambe bira mucho poco...
P.S. E boanan si por wel di wordo mata....

Promer cu mas animalito cu morto wordo menasa ...

RUTHY VRIESWIJK-BERGEN
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoearuba.aw.

Dansshow Antonette in november

ORANJESTAD — De voorstellingen die balletschool Diana Antonette vorige maand moest annuleren wegens het slechte weer, worden gehouden in november.

Het gaat om de optredens die aanvankelijk op 24, 25 en 26 september in Cas di Cultura stonden gepland. Die zijn nu verschoven naar 5, 6 en 7 november. De balletschool biedt ook haar

verontschuldiging aan mensen die niet op de hoogte waren van de plotselinge afgelasting. Die stonden bij de première op 24 september voor een donker Cas di Cultura. “Het was een hele moeilijke beslissing om de voorstelling te annuleren”, zegt Antonette. “De leerlingen waren zo enthousiast en hadden maanden intensief geoefend. Het was voor hen zeer teleurstellend.” De balletschool zegt toe dat de en-

treekaarten van september van kracht blijven. Wie nog geen kaarten heeft, kan die alsnog kopen bij de dansschool zelf, of bij boekhandel van Dorp. De school belooft ‘wervelende’ voorstellingen. “Een schilderij kun je afmaken, maar een dansvoorstelling maak je niet af bij repetities. Dans is een creatie die een publiek nodig heeft en dan alleen is er een voltooide creatie”, aldus Antonette.

Eerste Purina Dog Day

ORANJESTAD — Honden in alle soorten en maten brachten zondag een bezoek aan Balashi Beer Garden. Daar werd namelijk de Purina Dog Day gehouden.

De dag was speciaal bedoeld voor honden en hun baasjes. De honden kregen er pedicures en namen deel aan wedstrijden, terwijl hun baasjes zich lieten informeren over verzorging en training. Verschillende dierenorganisaties hadden stands opgezet van waaruit zij informatie verschaften. Er was ook ander soort vertier. Kinderen vermaakten zich bijvoorbeeld op een springkussen. En aan het einde van de dag brachten de jongens van Youth Extreme extra leven in de tent. Het was de eerste keer



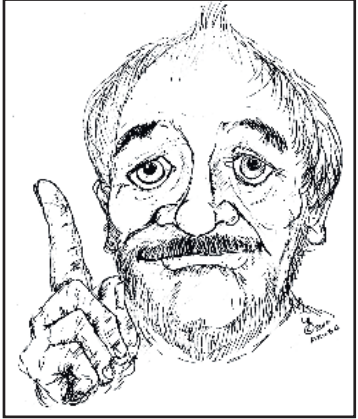
dat Purina, een Amerikaans hondenvoermerk, deze speci-

ale hondendag op Aruba organiseerde.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Regeltjesland’.



René van Nie.

Bewaar me voor al die wijsneuzen op de verschillende praatprogramma’s die via BVN mijn knoek worden ingestraald. Zoals Pauw en Witteman die sprekend lijken op Statler en Waldorf van de Muppet Show, beter bekend als die twee ouwe zeuropa’s op het balkonnetje. En die engers van dat EO-programma Van den Brink en Knevel die altijd ‘in de Heer zijn’, maar als er een Heer bestaat de hemelpoort nooit binnen mogen omdat ze door Petrus veel te klef worden bevonden. En tot slot De Wereld Draait Door, de minst foute maar het aanzien absoluut ook niet meer waard. Al die eigenwijze, geboorneerde mafkezen die er alleen maar op uit zijn voor zichzelf te scoren. Zowel vragers als ondervraagden. Maar er staat voor mij één ding vast. Ze verdienen een Wilders die, hoe link ook, een frisse wind door al die verzuurde politici doet waaien. Zo ver had het nooit hoeven komen als ze zelf een beetje meer ballen hadden gehad. Maar nee, verzuurd als spieren die te weinig zuurstof krijgen staan ze nu aan de zijlijn als cry baby’s en houden vast aan de zelfde wartaal waarmee ze Wilders aan al die zetels hielpen. Ze

leren het nooit en stel je toch eens even voor dat Job Cohen met zijn miserabele PvdA aan de macht was gekomen. Met naast hem dat vreselijke vrouwtje Halsema en de etalagepop Pechtold die steeds maar dezelfde onzin uitbraken. Dan was het leed écht niet te overzien geweest. Mij zullen ze, voor zover ik dat kan helpen, niet meer zien in dat regeltjesland waarvoor ik ook nog eens tien uur, voor veel geld en opgevouwen als een sardientje in blik, moet afzien. En voor wat? Reizen per chip, knip of hoe al die kaartjes ook mogen heten, gaat me boven de pet. En ja, ik weet het, roken is ongezoond en ik raad het ook iedereen af, maar een land waar ik niet op een normale manier een peuk op mag steken, ligt ver buiten mijn route. Dat roken doe ik al, jaja schandalig, bijna 60 jaar en nu ophouden kan een doodklap betekenen. Daar zijn zelfs verschillende wijtjassen het mee eens. Al loopt

er soms nog eentje tussendoor die mij met een doodgravergezicht probeert te overtuigen ‘dat ik verkeerd bezig ben.’ Dit doet me dan altijd denken aan een ver familielid. Opa Dantjes geheten met de gezegende leeftijd van 89 jaar. Hij hield van een borrel, elke dag twee en al vanaf zijn 18e. Tot hij een nieuwe regeltjes-huisarts kreeg en deze idioot hem die borrels verbood. Helaas kreeg hij de dochter van opa Dantjes zo gek opa’s jonge klare buiten de deur te houden. Kort daarna is opa Dantjes overleden. Het opeens ‘droog staan’ was hem slecht bekomen en zonder interventie van die foute wijtas, had hij mogelijk nog een jaar of vijf van zijn borrel kunnen genieten. En wat het roken betreft. Het enige waar een roker zich aan moet houden is niet-rokers ‘uit de rook te houden’ en niet te roken in de buurt van kinderen. Nu lees ik dat binnenkort weer naar hartenlust gepaft mag worden in kleine cafés. Dat is in het nieuwe regeerakkoord opgenomen. Ik begin nu al een beetje van die nieuwe regering te houden omdat ze regeltje nummer 1 hebben geschrapt. Naar ik hoop de eerste in een reeks van een paar honderd. Al staan de geitenwollensokken regelaartjes al weer volop in de startblokken hun ‘heilige’ regeltjes tot aan de dood te bevechten en er nog zeker duizend bij te bedenken. En vanzelfsprekend blijven ze van harte welkom in die mufte praatprogramma’s. Want dat is regel.

Jubilarissen bij de politie

ORANJESTAD — Vijf politieagenten vierden afgelopen vrijdag hun jubileum bij het Korps Politie Aruba. Jonathan Henriquez, Johnny Wout, Honoré Eights en Mario Werleman zijn al 30 jaar lid van het korps. Cosmo Benjamin Bikker zit er zelfs nog langer, namelijk al 35 jaar. Politiecommissaris Dolfi Richardson en Justitieminister Arthur Dowers van Justitie hielden een kleine ceremonie voor het vijftal. Daarbij dankten zij de jubilarissen voor hun jarenlange trouw aan het politiekorps. Ook spraken zij de hoop uit dat de agenten zich de komende jaren zullen blijven inzetten voor het korps, en dat zij een voorbeeld zullen blijven voor hun collega’s.



Fractie CDA staat voor lastige beslissing

DEN HAAG — Moet het CDA een samenwerking aangaan met de PVV ondanks veel verzet bij de achterban? Die moeilijke vraag ligt morgen op tafel bij de 21-koppige CDA-fractie in de Tweede Kamer. Tijdens een congres op zaterdag werd pijnlijk zichtbaar hoe verdeeld de partij is over deelname aan een kabinet met de VVD met gedoogsteun van de PVV van Geert Wilders.

Van de achterban was 68 procent hiervoor, maar 32 procent ziet het helemaal niet zitten. CDA-fractie leider Maxime Verhagen noemde de bijeenkomst 'een feest van democratie'. Voor hem vormt de stemming onder leden de basis om in zee te gaan met Wilders. Maar CDA-prominent Ernst Hirsch Ballin beleefde het congres heel anders. "Het besluit van de meerderheid ligt er, maar ik kijk met gemengde gevoelens naar de uitkomst", zei hij gisteren in tv-programma *Buitenhof*. Hirsch Ballin riep het partijbestuur op te onderzoeken hoe het kan

dat er binnen het CDA na de verkiezingen besluiten zijn genomen waardoor de partij momenteel zo verdeeld is. Dat moet antwoord geven op de vraag 'hoe we verder kunnen gaan', stelde hij. Gisteren ontvingen de CDA-fractieleden een brief van enkele bezorgde CDA-leden, die ook al resoluties indienden tijdens het congres. Zij drukten de Kamerleden op het hart 'bezwaren van een belangrijk smaldeel zwaar mee te laten wegen' in hun beslissing. De tegenstanders zien zich in de fractie vertegenwoordigd door Ad Koppejan en Kathleen Ferrier, die samen-

werking met Wilders afwijzen. De vraag is hoe de twee zich morgen gaan opstellen. Het beoogde gedoogkabinet leunt op 76 zetels, een krappe meerderheid. Een optreden van Geert Wilders in Berlijn was dit weekend nog eens koren op de molen van tegenstanders van de gedoogconstructie. Nadat de christendemocratische Duitse bondskanselier Angela Merkel eerder haar afkeer had geuit over de politiek van Geert Wilders, sloeg hij zaterdag terug. "Wij zijn niet als mevrouw Merkel, wij accepteren de islamisering niet", vertelde hij geestverwanten. "Dit geeft aan welke druk Wilders legt op onze politieke samenwerking met landen met wie we vriendschappelijke betrekkingen hebben", stelde Hirsch Ballin. Hij onderstreepte dat Merkel ook nog eens 'een van de meest vooraanstaande christende-

mocraten in Europa is'. Met Wilders in zee gaan, betekent dat het CDA bij volgende verkiezingen opnieuw een 'dreun' te verwerken zal krijgen. Dat voorspelde een andere CDA-coryfee, voormalig eurocommissaris Frans Andriessen, zaterdag. Maar in een peiling van Maurice de Hond stegen de christendemocraten na het akkoord juist met twee zetels naar zestien. Verzet tegen regeren met de PVV is in mindere mate aanwezig bij de VVD. Tijdens een partijraad in Gorinchem bleven zaterdag enkele critici van naam stoom af. Maar de overgrote meerderheid onthaalde beoogd premier en partijleider Mark Rutte met een warm applaus. Gisteren maakte oud-VVD-staatsecretaris Gijs de Vries wel bekend de VVD in te ruilen voor D66, nadat eerder oud-VVD-minister Joris Voorhoeve de VVD had verlaten.

Aboutaleb waarschuwt criminele Antillianen

ROTTERDAM — Burgemeester Ahmed Aboutaleb van Rotterdam heeft gisteren stevige taal geuit tegen criminele jongeren van Antilliaanse afkomst.

"We kunnen niet accepteren dat de wapens in Rotterdam gaan regeren. Dat nooit. Iedereen die over de schreef gaat, kan rekenen op een stevige aanpak", zei de burgemeester na afloop van een protestmars tegen het geweld in de Antilliaanse gemeenschap. Onder het motto 'Stop the Violence' liepen zo'n 150 mensen door Rotterdam-Zuid. De merendeels Antillianen droegen T-shirts met daarop *Stop the Violence* en dezelfde tekst in het Papiaments. Ook droegen de deelnemers witte ballonnen en spandoeken. Een brassband

begeleidde de demonstranten. De organisatie van de mars had gerekend op duizend mensen. De mars van gistermiddag was georganiseerd door verschillende organisaties voor Antillianen en Arubanen naar aanleiding van enkele geweldsincidenten van de afgelopen weken. Daarbij waren zowel verdachten als slachtoffers van Antilliaanse afkomst. Met de protestmars wilde de Antilliaans-Arubaanse gemeenschap eilandgenoten oproepen de wapens in te leveren. Burgemeester Aboutaleb wees erop dat het aantal Antilliaanse jongeren dat in aanraking komt met politie en justitie afneemt, maar dat er een minderheid is die niet van de wapens kan afblijven en grof geweld gebruikt. "Die wapens moeten



Foto: Nijbo

Antillianen en Arubanen liepen gisteren een protestmars tegen geweld hun gemeenschap.

de stad uit en de ouders van de jongeren hebben daartoe sleutel in handen. We kunnen als gemeente veel

doen, maar uw kinderen normen en waarden bijbrengen moet u zelf doen", stelde Aboutaleb.

Weer resten gevonden in voormalig slagveld

WASPIK — Bij bodemonderzoek in de Overdiepse polder ten noorden van Waspijk in Noord-Brabant zijn vorige week voor de tweede keer in korte tijd resten van een militair gevonden. Het gaat dit keer om de overblijfselen van een Duitse soldaat. Een defensiewoordvoerder heeft dat vandaag gezegd.

De resten zijn naar een laboratorium op kamp Soesterberg gebracht, dat zal proberen de identiteit van de man te achterhalen. In augustus werd een geallieerde soldaat gevonden in de polder. De militairen zijn hoogstwaarschijnlijk in december 1944 of januari 1945 om het leven gekomen tijdens de strijd om het Duitse bruggenhoofd Kapelsche Veer. Het bruggen-

hoofd maakte deel uit van een steunoperatie rond het Duitse Ardennenoffensief. Tijdens de vijf weken du-

rende strijd onder winterse omstandigheden vielen zo'n twaalfhonderd doden en gewonden. Rond de eeuwwisse-

ling werden bij werkzaamheden in de polder in totaal 35 gesneuvelde soldaten teruggevonden.

Nederland telt meeste bebouwing in EU

BRUSSEL — In Nederland is 13 procent van de bodem in gebruik voor woningen, bedrijfsterreinen, wegen, spoorlijnen en andere vormen van bebouwing. Nederland gaat daarmee aan kop in de Europese Unie. Op de tweede plaats komt België met 10 procent. Dat blijkt uit een vandaag verschenen overzicht van Eurostat, het statistisch bureau van de EU. Het is de eerste keer dat dergelijke cijfers worden gepubliceerd. Volgens Eurostat bestaat 38 procent van Nederland uit grasland, 24 procent uit akkerland en 12 procent uit bos. Sommige andere Europese landen bestaan voor meer dan de helft uit bos, zoals Finland (68 procent) en Zweden (66 procent). In totaal bestaat Europa voor bijna 40 procent uit bos en voor bijna een kwart uit akkerland.

PANDORA™ BOUTIQUE

Opening Soon...



Seeking Friendly Sales staff!

Applicant must be :

- Eligible to work in Aruba
- Multilingual
- Able to work flexible hours, including weekends

We offer:

- A competitive salary plus incentive
- A stable working environment
- An opportunity to grow within the company

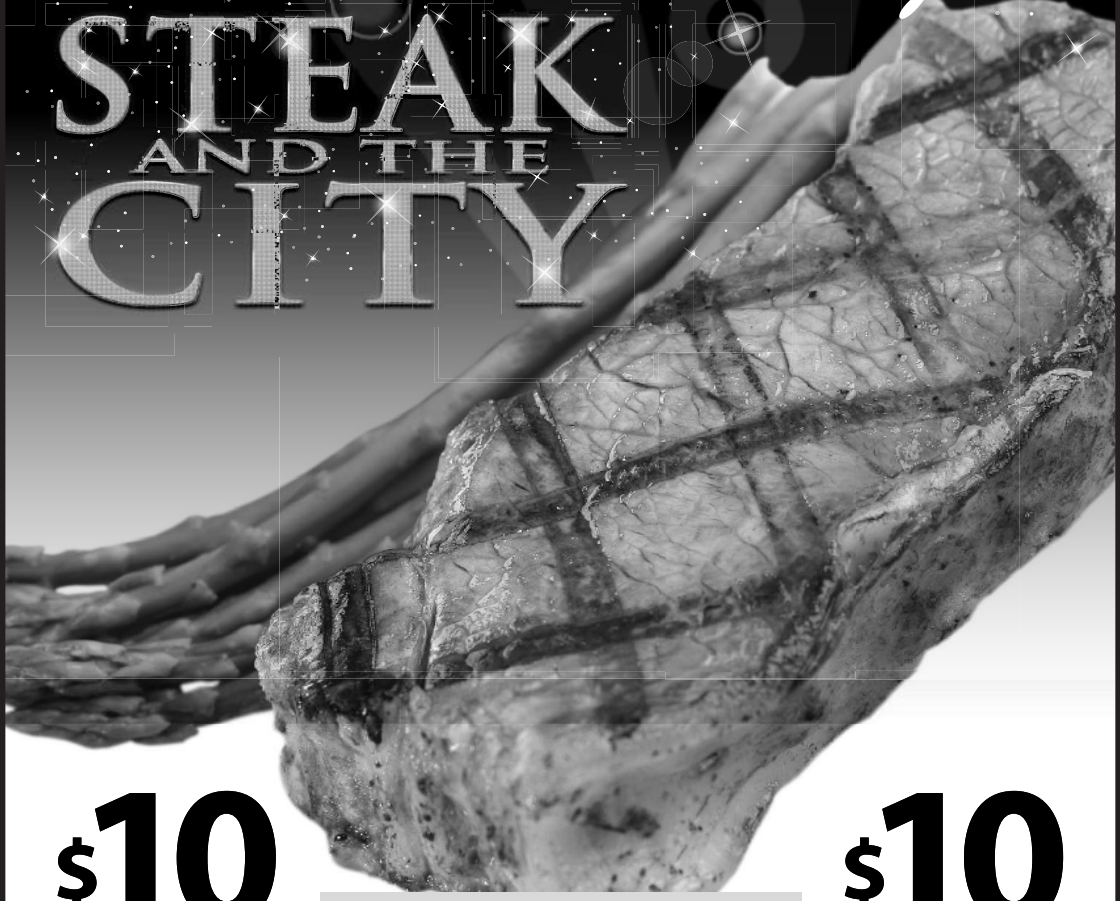
Please submit application to: admin.aw@boulchand.com

EVERY WEDNESDAY

SULTRY SIRLOIN

night

STEAK AND THE CITY



\$10

OFF YOUR NEW YORK SIRLOIN STEAK

\$10

FREE PLAY CARD FROM THE CASINO

L . G . SMITH'S

STEAK & CHOP HOUSE

Next to Crystal Casino, downtown Oranjestad | www.lgsmiths.com



AANMELDING ASSOCIATIE PRAKTIJKEXAMENS JANUARI 2011

Zij die aan één van de hieronder vermelde examens wensen deel te nemen dienen zich **uiterlijk woensdag, 10 november 2010** aan te melden bij het:

Examenbureau Aruba
Belgiëstraat # 2
Oranjestad

De aanmeldingsformulieren zijn verkrijgbaar bij het Examenbureau.

De examens die in **januari 2011** worden afgenomen zijn:

DAGEXAMENS 11, 12, 13 en 26 januari 2011:
Moderne Bedrijfsadministratie (oud/nieuw) (11 en 12 januari 2011)
Praktijkdiploma Boekhouden (nieuw) (Financial and cost accounting) (11 en 12 januari 2011)
Bestuurlijke Informatievoorziening (13 januari 2011)
NEMAS Middle Management (Functionele Beleidsgebieden) (26 januari 2011)
NEMAS Hoger Management (Personeelsmanagement) (13 januari 2011)
Praktijkdiploma Boekhouden (Handels- en Wetskennis) (26 januari 2011)
NEMAS Middle Management (Algemene Managementkennis) (26 januari 2011)
Basiskennis Calculatie (nieuw) (26 januari 2011)
Basiskennis Boekhouden (nieuw) (26 januari 2011)

AVONDEXAMENS 17, 18 en 19 januari 2011:
Moderne Bedrijfsadministratie (oud/nieuw) (17, 18 en 19 januari 2011)
Praktijkdiploma Boekhouden (nieuw) (Financial and cost accounting) (18 en 19 januari 2011)
Financiële Managementrapportage (19 januari 2011)
Debiteurenbeheerder (17 en 18 januari 2011)

Aanmeldingen die ná woensdag, 10 November 2010 binnenkomen worden **N I E T** in behandeling genomen.

Directeur Directie Onderwijs



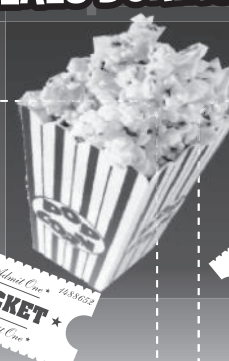
ONLY FOR OCTOBER

SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK at

THE CINEMAS

MONDAYS

FREE Popcorn with each entrance ticket



TUESDAYS

Entrance ticket 2x1



WEDNESDAYS & THURSDAYS

REDUCED ENTRANCE TICKET

Paseo Herencia Mall Renaissance Market Place



Afl. 7,50



Afl. 6,50

Moszkowicz wraakt rechtbank

AMSTERDAM — Advocaat Bram Moszkowicz heeft vandaag minder dan twee uur na aanvang van het strafproces tegen Geert Wilders de behandelend strafkamer van de rechtbank gewraakt. Volgens Moszkowicz en Wilders heeft de rechtbank de schijn van partijdigheid gewekt.

Wilders gaf vandaag bij aanvang van de zitting te kennen dat hij zich op zijn zwijgrecht wenst te beroepen. Rechtbankvoorzitter Jan Moors merkte daarover op dat de rechtbank kranten leest en televisie kijkt en dat het erop lijkt dat, zoals in de media vaker is geconstateerd, Wilders de discussie uit de weg gaat. Moszkowicz zei dat het geen pas geeft dat Moors er een duiding aan geeft dat Wilders zich beroept op zijn zwijgrecht. Dat is een elementair recht, aldus de raadsman. Hij zei het verzoek tot wraking ‘a contre coeur’ te doen. Hij wees erop dat Wilders al te maken heeft met een beschikking van het gerechtshof ‘die op een veroordeling lijkt’. De strafvolgving van Wilders wegens haat zaaien, aanzetten tot discriminatie en groepsbelediging is



Demonstranten stonden vandaag voor de rechtbank in Amsterdam om te protesteren tegen Geert Wilders. Vandaag ging de eerste dag in van zijn strafvervolgning.

tot stand gekomen na een bevel daartoe van het hof in een speciale beklagprocedure. Het Openbaar Ministerie had de zaak tegen Wilders aanvankelijk geponeerd. Een aantal aangevers wendde zich in die spe-

ciale procedure tot het hof om Wilders alsnog voor de rechter te krijgen, en met succes. De rechtbank is het niet met Moszkowicz eens en berust niet in de wraking. Een wrakingskamer zal het

nader uit te werken verzoek van Moszkowicz moeten beoordelen. De gewraakte rechters zullen daarbij mogelijk ook worden gehoord. Het Openbaar Ministerie zal zijn standpunt over de wrakingsmotieven van

Moszkowicz ten overstaan van de wrakingskamer uitzetten. Morgenmiddag zal blijken of de rechtbank wordt gewraakt. De wrakingskamer van de rechtbank in Amsterdam neemt tot dat moment bedenktijd.

‘11 procent kinderen groeit op in armoede’

DEN HAAG — Iets meer dan 11 procent van de kinderen tot 18 jaar groeide in 2009 op met kans op armoede. Zij leefden in een gezin met een inkomen tot maximaal 120 procent van het sociaal minimum. Dat blijkt uit cijfers die het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag publiceerde.

Het ging om 382.000 minderjarige kinderen. Dat is iets minder dan in 2008, toen dit aantal 385.000 was. Tussen 2003 en 2008 nam het aantal gemiddeld af met 20.000 kinderen per jaar. Maar door de financiële crisis zijn de cijfers de afgelopen twee jaar gestabiliseerd, stelt het CBS. Kinderen uit eenouderge-

zinnen lopen meer risico op armoede dan kinderen die bij beide ouders wonen. De helft van de minderjarige kinderen uit eenoudergezinnen maakt kans op armoede.

Hierbij speelt mee dat in een eenoudergezin maar één kostwinner voor het inkomen kan zorgen. Eenoudergezinnen zijn ook vaker afhankelijk van een (bijstands-)uitkering dan gezinnen met twee ouders. Van de minderjarige kinderen met kans op armoede hadden 155.000 hier al vier jaar of langer mee te maken. Ook dit komt bij kinderen uit eenoudergezinnen veel vaker voor dan bij leeftijdgenoten uit een gezin met twee ouders.

Schiphol evalueert nazorg na incident

SCHIPHOL — Schiphol gaat onderzoeken hoe de nazorg voor reizigers is verlopen nadat afgelopen zaterdag een vliegtuig naast de baan was beland.

Het toestel van Corendon Airlines raakte zaterdag na de landing van de baan en kwam met een wiel in de modder terecht. Aan boord waren 167 passagiers en 6 bemanningsleden. Niemand raakte gewond. Enkele media berichtten vandaag dat reizigers ontevreden waren over de nazorg na het incident. Ze zouden slecht zijn opgevangen. Bovendien zouden Schiphol en Corendon Airlines alleen

maar naar elkaar hebben gewezen. De woordvoester van Schiphol benadrukt dat het incident van zaterdag relatief klein was. Het is dan volgens de regels de verantwoordelijkheid van de luchtvaartmaatschappij om de passagiers op te vangen. De luchthaven heeft wel op verzoek van Corendon Airlines een ruimte beschikbaar gesteld waar de reizigers terecht konden. Een woordvoester van Corendon liet eerder weten dat het slechte weer en het vele regenwater op de landingsbaan een rol speelden bij het incident. De Inspectie Verkeer en Waterstaat en de Onderzoeksraad voor Veiligheid (OVV) onderzoeken het voorval.

‘Wees trotser op Nederlandse ambtenaar’

AMSTERDAM — Nederlandse ambtenaren moeten hun trots terugkrijgen. Dat stelt bijzonder hoogleraar Ron Niessen van de Universiteit van Amsterdam vandaag op de site van het blad Binnenlands Bestuur.

Volgens Niessen, deskundige op het gebied van arbeidsrechten en bestuurlijke integriteit, wordt de ambtelijke status gedemoniseerd. “Het imago van ambtenaren is al tientallen jaren slecht”, stelt de onderzoeker. “Dat krijg je met geen spons en zeemlap meer goed.” Een eeuw geleden maakte de ambtenaar nog een trots onderdeel uit van de overheid, aldus Niessen.

“Maar wat zeggen de mensen tegenwoordig? Jij wordt betaald van mijn belastingcenten, dus je moet doen wat ik zeg!” Dat is onzin natuurlijk. Albert Heijn en Shell leven ook van mijn geld.” Volgens de wetenschapper is er een

belangrijke taak weggelegd voor de minister van Binnenlandse Zaken. “Die moet overal in het land rondtoeteren trots te zijn op het ambtenarenapparaat. Guusje ter Horst deed dit wel, maar te weinig. Haar voorgangers Bram Peper, Johan Remkes, Hans Dijkstal en Klaas de Vries heb ik het nooit horen doen.”

Een ander probleem is dat de rechtspositie van de ambtenaren meer onder druk staat dan ooit. “Ze kunnen straks wegens politieke willekeur, religie of dubbele nationaliteit worden ontslagen”, voorspelt Niessen.

Hij vindt dat tornen aan de ontslagbescherming van ambtenaren een heilloze weg is. “Ambtenaren mogen niet de dupe worden van de willekeur van een bestuurder. Eduard Bomhoff zette als LPF-minister van Volksgezondheid zijn directeur-generaal aan de kant omdat hij niet met hem wilde samenwerken.”

Amsterdam wil schade krakersrellen verhalen

AMSTERDAM — De Amsterdamse burgemeester Eberhard van der Laan gaat proberen de schade van de krakersrellen van vrijdag op de daders te verhalen. Dat zei zijn woordvoerder vandaag.

Een demonstratie van krakers tegen het kraakverbod vrijdagavond in Amsterdam liep volledig uit de hand. Een groep van ongeveer tweehonderd actievoerders gooid met stenen naar de politie en richtte vernielingen aan. Twee agenten, drie politiepaarden en een onbekend aantal krakers raakten gewond. Elf personen werden op-

gepakt, van wie er zes nog vastzitten. De woordvoerder van Van der Laan zei dat het lastig zal worden om de schade te verhalen.

Zo is het moeilijk om te bewijzen dat mensen verantwoordelijk zijn voor bepaalde schade. Verder valt er bij de krakers vermoedelijk niet veel te halen. Van de rellen bestaan volgens de woordvoerder wel veel beelden, wat in het voordeel van de gemeente is. In het verleden moesten voetbalhooligans van de rechter wel eens een vergoeding betalen voor de schade die ze aanrichtten tijdens rellen.

Job Description for Position of Chief Executive Officer

Position title: Chief Executive Officer (CEO)/ Director

Reports to: Supervisory Board

Summary:

Responsible for the strategic leadership, management and oversight of the Aruba Tourism Authority, a multi-million Awg. organization, with the head office in Aruba and offices and/or representation in North America, Europe and Latin America.

The ATA is responsible for developing and effectively executing the marketing of Aruba overseas as a tourist destination in order to increase the volume of revenues derived from tourism and to stimulate economic activity on island

Basic Responsibilities:

1. Spearheads together with the “Commissie Verzelfstandiging ATA” (CVA), the transition from the current ATA to the new ATA
2. Leads the Executive Management Team to develop and implement plans for the operational infrastructure of systems, effective organizational processes/policies and appropriate human resources to support the strategic, as well as operational, objectives of the organization
3. Provides leadership, direction and top line management to the employee team to ensure that the mission and vision of the ATA are successfully put into practice and sustained
4. Coordinates and manages planning of marketing programs in all major markets
5. Monitors and evaluates the performance of such campaigns and make adjustments as necessary
6. Manages and oversees all budgets relating to the operation of the ATA
7. Works with local and overseas private sector business partners to leverage ATA’s funding where appropriate and to improve the quality of the tourism experience
8. Works with local government entities, private sector partners and NGO’s to achieve improvements in local tourism product and to increase their awareness and understanding of the importance of tourism
9. Manages local and overseas offices, companies and agencies representing the ATA overseas
10. Executes the directives and guidelines of, and report frequently at regularly scheduled intervals to, a Supervisory Board and to keep them fully informed as to the activities of the ATA
11. Informs the local community as to the performance of the tourism industry

KNOWLEDGE AND SKILL REQUIREMENTS:

EDUCATION:

A college degree from an accredited four year college or university with an MBA or other graduate degree strongly preferred or acceptable equivalent.

PROFESSIONAL QUALIFICATIONS/EXPERIENCE:

A successful candidate for the ATA CEO/Director role should have the following professional qualifications:

- Leadership and stature to successfully represent the ATA with all of its constituent groups
- Extensive senior executive level experience within the travel and tourism industry.
- Knowledge of contracting, negotiating, and change management
- Skill in examining and re-engineering operations and procedures
- Ability to develop financial plans, budgets, manage resources, analyze and interpret financial data
- Ability to identify and secure funding/revenue sources
- Experience in successfully leading the development and execution of effective strategic business plans, marketing programs, government affairs/public policy initiatives, research studies and activities, communications and public relations campaigns.
- A sound knowledge and experience of current marketing principles and practices as they pertain to tourism marketing.
- Excellent strategic skills and overall business judgment, including the ability to visualize opportunities and continuously improve the existing business.
- Strong management and interpersonal skills coupled with the ability to lead creative teams and interact with a broad range of business, government and community associates. Experience in building coalitions and reaching consensus is highly desired.
- Professional written and verbal communication skills in English Dutch, Spanish and Papiamentu

PERSONAL CHARACTERISTICS:

A successful candidate for the ATA CEO/Director role at minimum should be:

- A proven and successful senior executive
- An individual with broad business vision and the ability to lead an organization in developing and executing a multiple year business plan
- An individual with strong interpersonal skills who is able to gain and maintain the respect of industry colleagues, key stakeholders, and government leaders
- A team leader and player who works well in a collegial management environment but is equally comfortable in a more competitive corporate environment
- A leader with outstanding communication skills who is also a very effective public speaker
- An individual who exhibits passionate, patient and high energy leadership who consistently pursues the achievement of goals and objectives with determination, steadfastness of purpose, enthusiasm and highly ethical conduct.

The above is intended to describe the general content of and requirements for the performance of this job. It is not to be construed as an exhaustive statement of duties, responsibilities or requirements.

Other:

- Candidates must be of Dutch nationality
- Candidates must reside or be willing to reside in Aruba for the duration of the contract

Please send your application to the office of:

the Minister of Tourism, Transportation and Labour located at
L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba, prior to October 15, 2010.



‘Bestrijding van geweld begint thuis’

Antillianen laten afkeuring horen

ROTTERDAM — Geamuseerd kijken bewoners van de Rotterdamse Millinxstraat naar de voorbijtrekkende stoet mensen, die wordt aangevoerd door een brassband. Spandoeken, borden en T-shirts met de tekst ‘Stop the Violence’ maken duidelijk dat het om een demonstratie tegen geweld gaat, maar de exacte aanleiding weten ze niet. “Het klinkt wel gezellig”, zegt een van hen. Na uitleg over de achterliggende gedachte knikken ze instemmend en verschillende mensen sluiten zich zelfs aan bij de optocht door de Millinxbuurt en de Tarwewijk.

door onze correspondent
Otti Thomas

Door hun deelname en die van andere laatkomers groeit het aantal deelnemers aan de ‘Stop The Violence’-protestmars op zondag langzaam richting de vierhonderd tot vijfhonderd, zoals de politie na afloop schat. Het is minder dan de duizend mensen waarop de organisatie had gehoopt, maar genoeg om de boodschap duidelijk over te brengen, namelijk dat Antillianen en Arubanen in Nederland geweld afwijzen. “De meeste Antillianen die hier wonen, hebben hard gewerkt voor een goede toekomst. We keuren het af als Antillianen komen om problemen te veroorzaken. We gunnen iedereen een kans om vooruit te komen, maar dan moet je wel de kansen benutten die er zijn”, zegt de 59-jarige Curaçaoër naar Dennis, jongerenwerker

in Dordrecht. “Het is een goed initiatief”, zegt Jan de Kloet, die zich als stadsmarinier namens de overheid vooral bezighoudt met Antilliaanse jongeren. “Er zijn hier 20.000 Antillianen. Met de meeste gaat het goed, zo’n 2000 hebben moeite met huisvesting of werk, maar slechts een handvol zorgt echt voor problemen. Zij bepalen echter wel het beeld.” De Kloet verwijst naar een incident op zaterdagavond, vlak bij de locatie van de demonstratie, waarbij een Antilliaanse jongen op een winkeligenaar schoot. “De jongen die schiet is niet ontvankelijk voor de boodschap. Hij schiet in een vlag van woede en trekt zich er niets van aan als andere Antillianen boos op hem zijn. Maar het is goed als de anderen hun verontwaardiging tonen.” -Die boodschap van afkeuring door de Antilliaanse gemeenschap is ook waar de aanwezige Rot-



Tussen de 400 en 500 mensen deden gisteren mee aan de protestmars. Minder dan de 1000 die de organisatie verwachtte.

terdamse politici waardering voor hebben. Onder hen zijn Hennie van Schaik (Leefbaar Rotterdam), Peggy Wijntuin (PvdA), de voorzitter van de deelgemeente Charlois Ed Goverde (PvdA) en de voorzitter van de deelgemeente

Delftshaven Carlos Gonçalves (PvdA). Gonçalves: “Geweld is een probleem waar we allemaal mee te maken hebben. Een hele gemeenschap wordt gecriminaliseerd door een groepje. Als bestuurders moeten we op zoek naar meer

van dit soort positieve initiatieven.”

Opvoeding

De belangrijkste bestuurder van Rotterdam, burgemeester Ahmed Aboutaleb, is een van de sprekers die na de pro-

testmars het podium op het Zuidplein betreedt. Ook hij verwijst naar de schietpartij. “De verdachte is helaas een jongen van Antilliaanse afkomst. Het geweld onder Antillianen in Rotterdam daalt, maar de incidenten zijn hardnekkig en gaan bijna altijd gepaard met het gebruik van wapens”, aldus Aboutaleb. “U kunt van mij en van het gemeentebestuur verwachten dat we doen, wat we moeten doen. Dat we zorgen voor goed onderwijs, voor huisvesting, voor gezondheidszorg en dat we optreden tegen discriminatie. Maar u heeft een belangrijke sleutel in handen. Het is aan u om te zorgen voor een goede opvoeding, voor het bijbrengen van normen en waarden.” De burgemeester eindigt zijn speech met een waarschuwing aan alle criminelen. “Tedereen die over de schreef gaat kan persoonlijk tegenstand van mij verwachten en van de agenten die ik aanstuur. Dat wapens regeren in Rotterdam, dat accepteren we nooit.” Hij krijgt bijval van de Gevolmachtigde Minister van de Nederlandse Antillen, Marcel van der Plank. “De bestrijding van geweld begint thuis met een goede opvoeding en goed onderwijs. Laten we een goed voorbeeld

zijn, veel aandacht en liefde geven aan onze kinderen, zodat ze niet in de criminaliteit raken. Laten we hen leren dat ze conflicten uitpraten en niet uitvechten.

Declaration of peace

Aboutaleb en Van der Plank zetten beiden hun handtekening onder de ‘Declaration of Peace’, een initiatief van rapper en jongerenwerker Briaen Candelaria, die met zijn ‘Stop the Violence Campagne’ eigenlijk het initiatief nam voor de mars. Candelaria en ook de andere organisatoren van de mars, blijken na afloop tevreden met de dag. “Ik ben blij en vereerd met het verloop van de demonstratie en met de energie die werd uitgestraald. We hebben hoog ingezet met een verwachte opkomst van 500 tot 1000 mensen, maar uiteindelijk gaat het om de energie die gevoeld wordt”, zegt Suseena Francisco van de Vereniging Antilliaans Netwerk. De samenwerking tussen de VAN en de andere deelnemende organisaties (OCAAN, MAAPP en PPAAA) zal worden voortgezet in de monitoring en ondersteuning van bestaande en nog op te starten initiatieven voor de belangen van Antillianen en Arubanen in Nederland.

Hoofd chirurgie: Optie indienen officiële klacht vooralsnog open

‘Verdraaiing van feiten over chirurgie brug te ver’

WILLEMSTAD — De afwijzing van vaatchirurg Randolph van Eps wordt al meer dan een half jaar door de media uitvoerig belicht. Hoofd van de afdeling Chi-

rurgie van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos), Patrick Fa Si Oen, laat weten dat de chirurgen zich lange tijd met opzet niet in de discussies hebben willen mengen,

om verdere polarisatie in de samenleving te voorkomen. “De uitspraken van de onafhankelijke professor uit Nederland, Theo Wiggers, werden onlangs zodanig verdraaid dat dit voor ons een brug te ver ging.” “Wij hebben een duidelijke functie binnen de samenleving, waarbij wij borg staan voor een kwalitatief hoge zorg, en de onrust die nu onder de bevolking is ontstaan is stuitend”, aldus het hoofd van de chirurgische afdeling.

“De afgelopen tijd hebben meerdere leken – mensen zonder medische achtergrond – ernstige uitspraken gedaan, waarbij bekwame chirurgen met naam en

toenaam werden genoemd en door het slijk gehaald. De echtgenote van de heer Van Eps heeft herhaaldelijk ongestaafde beweringen gedaan. Om deze redenen hebben wij ter kennisgeving de Inspectie van de Volksgezondheid op het onethisch handelen opmerkelijk gemaakt. De uitspraken worden immers gedoogd door de heer Van Eps. Als er enige grond van waarheid zou zijn in de beweringen, zou het toch zo nagetrokken kunnen worden bij de Inspectie of het tuchtcollege. Wij menen dat het indienen van officiële klachten negatief bestede energie is, maar houden de optie vooralsnog open. We zijn blij voor de heer Van Eps dat hij een

aanstelling in Nederland heeft gekregen, maar zoals men zich in kan denken zijn wij, na alles wat er is gebeurd, niet treurig over zijn vertrek. En als we het over landskinderen hebben is dat zeker wat zwaar meetelt in de toelatingsprocedure, maar het kan niet zo zijn dat als de persoon in kwestie geen aanvullende waarde met zich meebrengt hij koste wat het kost aangenomen moet worden”, aldus de hoofdchirurg.

Fa Si Oen laat weten dat de aanstellingen van nieuw medisch personeel per definitie een interne aangelegenheid zijn en dat, als men het over ‘good governance’ heeft, de procedure geheel

transparant en volgens de regels is verlopen.

“Er is binnen het ziekenhuis gekeken naar de bestaande behoeftes, het medisch beleidsplan en uiteraard naar het profiel van de heer Van Eps. De toelatingscommissie, voorgezeten door gynaecoloog Ralph Voigt, heeft zich hier ook over gebogen en de uitslag is bekend. Het is dan ook kwalijk dat het Van Eps-kamp het vervolgens in de media heeft willen uitspelen. Er is de afgelopen vijf jaar hard gewerkt aan de cohesie binnen het team van vijf chirurgen. Het team heeft twee chirurgen, die vaten in hun pakket hebben, en die over ruime ervaring beschikken. Er is dus geen behoefte aan extra

vaatchirurgen. De situatie binnen het ziekenhuis is zodanig dat we nog wel chirurgen kunnen gebruiken, die over ruime ervaring binnen de algemene chirurgie beschikken en daarnaast ook over andere specialismen. Op het eiland zijn de chirurgen in eerste instantie algemeen chirurg – zo is de structuur nu eenmaal – met veel jaren ervaring, en beschikken over andere differentiaties. Een algemeen chirurg behandelt de vaak voorkomende trauma’s, zoals schot- en steekwonden en breuken. De structuur is dus gewoonweg anders dan in Nederland. Daar beschikt men gemiddeld over meer personeel”, aldus de hoofdchirurg.

Justiana kijkt tevreden terug op 12 jaar Sitek

WILLEMSTAD — Sidney ‘Bicho’ Justiana kijkt tevreden terug op de twaalf jaren dat hij voorzitter van onderwijsvakbond Sitek is geweest. Justiana betreurt wel het feit dat hij opeenvolgende regeringen niet heeft kunnen overtuigen van het belang van innovaties in het lokale onderwijs. Justiana is inmiddels bij Sitek opgevolgd door Darius ‘Lio’ Plantijn. Justiana is sinds eind vorige week voorzitter af bij Sitek.

Hij kijkt tevreden terug op de afgelopen jaren en stelt dat hij veel heeft geleerd van de periode, dat hij voorzitter van de vakbond is geweest. “Ik zie Sitek als een school. Je krijgt een opleiding die je nergens anders zult krijgen. Ik heb veel geleerd in de afgelopen twaalf jaar: dat je jezelf in toom moet houden, hoe je mensen moet kunnen analyseren. Sitek heeft mij veel mensenkennis gegeven. Ik heb ook geleerd dat

iedereen je ooit zal kunnen teleurstellen.” “Van de zeg maar honderd dingen die ik ooit als Sitek-voorzitter heb gedaan, zijn er ongeveer tien waar ik niet over te spreken.” Zo stelt de voormalige Sitek-voorzitter teleurgesteld te zijn over het feit dat hij door een intern conflict in 2008 een aantal trouwe leden kwijt is geraakt. “Er was een groep leden die vond dat wij als bestuur niet goed functioneerden. In een vergadering hebben wij onze punten naar voren gebracht en wij kregen de steun van al onze leden, maar het resultaat was wel dat wij een aantal personen, die zich jarenlang voor Sitek hebben ingezet, kwijt zijn geraakt. Dat betreurt ik.” Ook betreurt Justiana de breuk met de PLKP in 2006. Justiana was het niet eens met de leiding van de par-

tij. Hij en een groot aantal vakbondsleiders stapten uit de PLKP en richtten samen een nieuwe partij op. De Movementu Sosial Laboral (MSL). Justiana stelt nu, jaren later, dat een verschil in visie over het uit te voeren innovatiebeleid in het lokale onderwijs ten grondslag lag aan de breuk. “Ik had gezegd dat ik het niet met de partijleiding eens was. Toen kreeg ik een brief waarin mij gevraagd werd of ik nu wel of niet lid van de partij was. Ik heb die brief nooit beantwoord. Je moet mij niet voor het blok zetten.” MSL, de nieuwe partij waar Justiana zich bij aansloot, had een desastreus bestaan. De partij wist bij de verkiezingen van 2007 onvoldoende stemmen te behalen om in de Eilandsraad te komen. Maar Justiana beschouwt MSL nu jaren later als ‘een leuke ervaring’. MSL is voor velen nog steeds de partij die twee oprichters, de voormalige PLKP’ers César Prince en Frensel Marchena, aan banen moest helpen. Prince werd directeur van de Fundashon Wega di Number Korsou, terwijl Marchena bijna directeur van havenbedrijf CPA werd. “Je kan het ook zo bekijken. Maar ik zie MSL als

de partij die voorkwam dat de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) een commerciële instelling werd en die het toenmalig traject van de slotverklaring hielp veranderen.

Wij werden gevraagd om te helpen en dat hebben wij ook gedaan.” De ervaring met MSL is echter niet de reden waarom Justiana een actieve rol in de politiek uitsluit. “Ik heb van mijn vader geleerd dat je nooit met elkaar in onmin moet leven. Ik hecht veel waarde aan vriendschap. Het is volgens mij belangrijker dan de politiek en de politiek is het verknallen van een vriendschap niet waard. Politiek actief zijn zal je zeker vrienden kosten en daar doe ik niet aan mee.”

In de twaalf jaar dat hij actief is geweest als voorzitter is Sitek veranderd, vindt Justiana.

“Wij waren een organisatie die zeer op confrontaties gericht was. We zijn nu een vakbond geworden die niet zozeer op confrontatie uit is, maar bereid is om zelf met voorstellen te komen. Het jammerlijke is wel dat je op dit eiland weinig bereikt zonder acties of actiedreiging.”

Nieuwe Baan

Sidney ‘Bicho’ Justiana is op zoek naar een nieuwe baan, nu hij geen Sitek-voorzitter meer is. Hij heeft gesolliciteerd naar de functie van voltijdsdocent bij de Sociaal Economische Faculteit (SEF) aan de Universiteit van

de Nederlandse Antillen (UNA). Justiana is op dit moment al deeltijdsdocent bij de UNA. Hij geeft onder meer lessen op het gebied van onder meer corporate governance, change management en human resources.

Advertentie Curaçao

Onweerstaanbaar!
Dr. Hugenholtzweg 23-25 | www.hugos-mall.com

LIGHTPUNT
DESIGN EN PROJECTVERLICHTING

HUGO'S MALL
VREDENBERG

COCINA & JARDIN

Design House
THIS & THATS

Infinity
WINDOWS & DOORS

Mundo Mio
Indoor and outdoor furniture

Bigsize printing

FrieslandCampina
is proud to announce that:
Moises de Marchena & Sons
is now the official distributor for their products on
Curaçao & Bonaire!

For inquiries and orders:
Moises de Marchena
Junostraat #6
T +5999 461 2465
F +5999 465 2095
moises@kia.an

FrieslandCampina

Moises de Marchena & Sons n.v.
manufacturer's representatives and distributors

Advertentie Curaçao

CLEAN

floor polisher for wood en tile
499,-

CARIBBEAN FASTENERS

Price in Naf, ex tax, Curaçao and Bonaire.

Alcalá-Wallé vraagt naar komst Sinterklaas

WILLEMSTAD — Voormalig Cultuurgedeputeerde en huidig Eilandsraadslid Marilyn Alcalá-Wallé wil van het Bestuurscollege weten of Sinterklaas op 20 november de Curaçaose haven in zal kunnen varen. Volgens het raadslid zijn er nog zes weken te gaan tot de komst van de goedheilig man en vraagt zij zich af of Sinterklaas nog past in de visie van het nieuwe Bestuurscollege.

Alcalá-Wallé stelt in de afgelopen dagen tal van vragen te hebben gekregen of het Sinterklaasfeest nu wel of niet doorgaat. Zij stelt dat veel mensen bang zijn dat dit feest door het BC van MFK, PS en MAN zal worden aangewend om verdeeldheid op het eiland te creëren. Voor Alcalá-Wallé

is deze ongerustheid aanleiding om een brief naar het BC te sturen met de vraag of het feest nu wel of niet past in de visie van het huidige BC en hoe zij voornemens is om dit kinderfeest aan te gaan pakken. Volgens Alcalá-Wallé hebben vertegenwoordigers van het huidige BC van

MFK, PS en MAN aangekondigd dat Curaçao moet breken met de cultuur van koloniale overheersing door Nederland en zich moet verzetten tegen deze overheersing. In een brief aan het Bestuurscollege verwijst het raadslid naar uitspraken van PS-gedeputeerde van Cultuur René Rosalia, waarin hij melding maakt van een tweekoppig monster dat de lokale cultuur zou bedreigen. Het gaat hierbij om de bedreiging door Nederland en Curaçaoënaars die in Nederland hebben gestudeerd. Deze uitspraken hebben

volgens Alcalá-Wallé voor onduidelijkheid gezorgd en hebben ook geleid tot een verdeling op het eiland, juist in de week dat Kultuurismo op het eiland gevierd werd. “In plaats van onze cultuur te gebruiken om het volk te verenigen, werd er een dolk gebruikt om ons volk te beledigen en te verdelen.” De voormalige Cultuur-gedeputeerde is niet te spreken over het feit dat de Kultuurismo-week – die tot vorig jaar een viering was – dit jaar een kil gebeuren is geworden, dat bezoedeld en besmet werd door het optreden van het huidige BC.

Sterilisatie dieren blijft noodzaak

WILLEMSTAD — Het is vandaag Wereldddierendag. Dat betekent wellicht wat extra aandacht voor de huisdieren, maar ook stilstaan bij het welzijn van dieren in het algemeen.

Curaçao kampt nog steeds met het probleem dat er teveel puppies en kittens worden geboren, waarvoor geen plek is en die op straat eindigen als zwervdier. Sterilisatie en castratie (gratis of met een kleine bijdrage) om overpopulatie te voorkomen, wordt de laatste jaren dan ook intensief gepromoot en gepraktiseerd door de organisaties Stichting Dierenbescherming, Stichting Dierenhulp Venezuela en de Curaçao Animal Rights Foundation. Via de Dierenbescherming konden het afgelopen jaar (juli 2009 - augustus 2010) 1777 dieren gesteriliseerd worden met behulp van sponsor Oranje Casino. De asiëldieren zijn hierin niet meegerekend. Dierenhulp Venezuela maakte het afgelopen jaar zo'n 1600 sterilisaties mogelijk. Helemaal zijn die aantallen in de praktijk nog onvoldoende om de aanwas een halt toe te roepen. Niet-gesteriliseerde dieren kunnen een paar keer per jaar een nestje krijgen en die jongen planten zich ook weer voort. Het dierenasiel krijgt dagelijks te maken met dozen gedumpte puppies of kittens, maar soms nemen de mensen die moeite niet eens, dan eindigen de diertjes in de mondi. “Voor komen is beter dan genezen”, zegt Natalja Overwijk van Dierenhulp. “Maak uw medemens erop attent dat een sterilisatie het leven van uw huisdier, dat van u en van uw omgeving een-



Foto: Ken Wong



voudigweg zal verbeteren.” Stichting Dierenbescherming heeft vorige week een cursus geavanceerde sterili-

satietechniek georganiseerd voor lokale dierenartsen, in samenwerking met de World Society for the Protection of

Animals (WSPA). Zo kunnen nog efficiënter en effectiever nog meer dieren op een dag gesteriliseerd worden.

Geassocieerd lidmaatschap Curaçao en St. Maarten mogelijk

‘Eigen participatie PAHO te verkiezen boven Koninkrijksdelegatie’

WILLEMSTAD — Een van de belangrijkste resultaten van het werkbezoek aan de 50th PAHO Directing Council meeting van 27 september tot 2 oktober, is dat het PAHO-lidmaatschap voor de nieuwe landen Curaçao en St. Maarten mogelijk en noodzakelijk is, meent minister van Volksgezondheid Omayra Leeflang (PAR).

Aanvankelijk betrof het verzoek aan de PAHO de oprichting van een regionaal kantoor op Curaçao. Tijdens het bezoek zijn er verkennende gesprekken gevoerd met General Legal Counsel, Heidi Jimenez, de directeur van PAHO Mirta Roses Periago en de delegatie van Puerto Rico. De belangrijkste conclusie uit deze gesprekken is dat het mogelijk is voor Curaçao en St. Maarten om geassocieerd lid te worden van deze organisatie. Leeflang: “Tijdens het gesprek met de delegatie van Puerto Rico, het enige geassocieerde lid, hebben we de praktische waarde van het geassocieerd lidmaatschap verkend, zoals een eigen budget, coördinatiekantoor erkend door de PAHO, directiecontacten met PAHO en een snellere afwikkeling van verzoeken.” PAHO-participatie heeft zeer

belangrijke voordelen, zoals de inkoop van goedkope vaccins in geval van globale besmettelijke ziekten, zoals onlangs H1N1, assistentie bij deskundigheidsbevordering, en advies op het gebied van de volksgezondheid, aldus de minister. “Verder is voor onze landen de participatie in het kennisnetwerk van preventie en behandeling op het gebied van tropische ziekten zoals dengue, rubella en de ziekte van Chagas van groot belang.” Andere participatie-mogelijkheden in de PAHO die genoemd werden zijn: plaatsing van een PAHO-vertegenwoordiger bij de Directie Volksgezondheid en benoeming van een lokale liaison als PAHO-vertegenwoordiger op Curaçao. “De mogelijkheid van geassocieerd lid van de PAHO is echter verreweg de beste optie en noodzakelijk en geeft: participatie zonder

stemrecht aan de bijeenkomsten van de conferentie, Directing Council en de Executive Committee; participatie met stemrecht aan bijeenkomsten van de technische commissies; toegang tot alle technische diensten van de PAHO in het kader van een geaccordeerd programma en begrotingsprocedures; ontvangst van informatie die door PAHO wordt geproduceerd en verspreid. Het participerende land kan ook een budget krijgen voor het uitvoeren van bepaalde gezondheidsprogramma's. Het geassocieerde land moet wel contributie betalen. “Maar dat doen we nu ook al als lid van de Koninkrijksdelegatie voor 80.000 dollar”, aldus Leeflang. Additioneel voordeel is dat de landen Curaçao en St. Maarten met een eigen delegatie mogen participeren aan de conferentie, een eigen naam bord krijgen en onder eigen naam interventies mogen doen, die in de notulen van de vergadering worden opgenomen. “Een eigen naam bord en interventie op eigen naam is volledig in overeenstemming

met de autonomie van de landen. Bovendien geeft het een eigen herkenbaarheid op het wereldforum. Nu de Antillen worden opgeheven zal er voor Curaçao en St. Maarten een autonoom beleid voor de volksgezondheid worden gevoerd en zal daarvoor ook een geheel eigen verantwoordelijkheid worden gedragen. Participatie aan PAHO-conferenties in een Koninkrijksdelegatie heeft dan ook geen enkele zin en is niet consistent met de autonome status van de nieuwe landen. Met een eigen participatie aan de PAHO wordt de autonomie ten volle benut. Voor het onderwijs is het geassocieerd lidmaatschap van Unesco voor Curaçao en St. Maarten al aangekondigd. De Antillen heeft daar al meer dan 25 jaar ervaring mee gehad. Dit jaar heeft dit lidmaatschap een leerstoel Small Island States opgeleverd bij de UNA. De eigen participatie van Curaçao en St. Maarten zal ook mijn stellige advies zijn bij de overdracht van internationale relaties van de volksgezondheid op 10-10-10.”

Overval met gewonde

WILLEMSTAD — De Chinese uitbater van een minimarket is in de nacht van zaterdag op zondag gewond geraakt bij een overval bij zijn woning aan de Dario Salasstraat.

Die overval vond rond half een plaats. Het slachtoffer verklaarde dat hij en zijn gezin thuiskwamen. Op het moment dat hij de garage-deur sloot, werd hij benaderd door twee gemaskerde mannen die gewapend waren met een vuurwapen. Er ontstond een worsteling tussen het slachtoffer en een van de overvallers, die de man met de achterkant van het pistool op zijn hoofd sloeg. De echtgenote zette het op een gillen, maar werd door de andere overvalledirigeerd om stil te blijven, terwijl hij het vuurwapenop haar hoofd zette. Tevens moesten ze de deuren van de minimarket naast hun huis openen. De overvallers gingen er in een witte auto vandoor met een geldbedrag. Het slachtoffer is met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd en kon na behandeling naar huis. Het Atrako Team onderzoekt de zaak. Tips over deze zaak kunnen doorgegeven worden via telefoon 8666-140, 011, of 108 (anoniem).



COMMENTAAR

Niet automatisch beter

Nadat Curaçao er in 2005 tijdens een referendum voor had gekozen om uit de constellatie van de Nederlandse Antillen te stappen, volgden er vijf lange jaren van soms moeizame onderhandelingen met Nederland over hoe invulling te geven aan de nieuwe staatkundige structuur en de voorwaarden waaraan voldaan moet worden.

Maar aanstaande zondag is het dan toch eindelijk zo ver. Curaçao wordt land binnen het Koninkrijk. Dit betekent echter niet dat automatisch alles beter zal worden. Of Curaçao een succes wordt, zal in hoge mate afhangen van hoe verantwoordelijk wij zijn als volk en nog belangrijker, hoe onze bestuurders zich gedragen. Jammer genoeg is de afgelopen weken gebleken dat dit besef bij onze bestuurders nog niet is doorgedrongen. De pensioenregeling voor Eilandsraadsliden is hier een voorbeeld van. Vlak voor het aftreden van de vorige Eilandsraad werd een bovengemiddelde en zeer kostbare pensioenregeling voor Eilandsraadsliden goedgekeurd. De gouverneur als Koninkrijksorgaan heeft ingegrepen en het besluit ligt nu bij hem om er een eindoordeel over te vellen. Verwacht kan worden dat de regeling alsnog wordt vernietigd. Ook hebben de Eilandsraadsliden op de valreep goedgekeurd, dat die leden die door de totstandkoming van land Curaçao hun zittingsperiode vroegtijdig beëindigd zagen worden, toch tot juli 2011 doorbetaald krijgen. Alsof het een verrassing was dat deze Eilandsraadsliden, die in 2007 aantraden, de termijn van vier jaar niet volledig zouden afmaken. Sinds 2005 zijn de onderhandelingen voor staatkundige veranderingen gaande en er waren verschillende data geprikt voor het verkrijgen van een nieuwe status. Bedenklijk is ook dat de centrale overheid elk eiland is afgegaan om afscheid te nemen. Decennialang was er geen geld voor de meest basale benodigdheden van het volk. Ineens kan er wel met geld worden gestrooid voor afscheidsreisjes. Dat de scheidende gezaghebber – gedeeltelijk met belastinggeld – een groot afscheidsfeest organiseerde, stuitte ook menigen tegen de borst. De gezaghebber is niet het enige instituut dat ophoudt te bestaan na 10-10-10. Moeten alle andere departementen en diensten die worden opgeheven ook afscheidsfeesten gaan houden? En op wiens kosten? En als klap op de vuurpijl zal deze week Carlos Monk voor drie dagen Statenlid worden en recht krijgen op een jaar lang uitkering, omdat hij na de ontmanteling van de Nederlandse Antillen zonder werk zit. Als dit de mentaliteit is waarmee we aan het land Curaçao beginnen, dan kan nu al gezegd worden dat we er niet beter van zullen worden. De overeengekomen schuldverlichting met Nederland zou ruimte moeten scheppen voor de overheid om meer te investeren in onderwijs en betere sociale omstandigheden voor de bevolking. Maar voorsnog lijken politici er vooral mee bezig te zijn om hun eigen zaakjes te regelen.

Nita terug bij DCV

Raadslid PS benoemd bij ministerie van Onderwijs

WILLEMSTAD — Maria Nita is door het Bestuurscollege herbenoemd als waarnemend diensthoofd van de Dienst Communicatie en Voorlichting. Nita volgt Jeannette Hagen op, wiens contract op 1 oktober afliep. Sindsdien zijn haar taken waargenomen door Derrick Kwidama.

Nita was in de periode van 2007 tot en met 2009 ook al op waarneembasis belast met de leiding van DCV. In 2009 besloot het vorige BC van PAR, FOL en PNP om haar te vervangen als waarnemend diensthoofd. Zij werd tijdelijk opgevolgd door Sheryl Losiabaar, voordat Hagen werd aangetrokken. In 2007 werd Nita op voordracht van de FOL, die toen in het BC zat, aangesteld. Bij de afgelopen verkiezingen van 27 augustus stond Nita op plaats zeven van de lijst van de FOL. De beslissing over de benoe-

ming van Nita werd afgelopen vrijdag tijdens een buitengewone vergadering van het Bestuurscollege genomen. Tijdens dezelfde vergadering ging het BC er ook mee akkoord om huidig Eilandsraadslid van Pueblo Soberano, Lionel Jansen, als implementatiemanager te benoemen. Het is de bedoeling dat Jansen, nummer twee op de lijst van de PS bij de afgelopen verkiezingen, bij het toekomstige ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport zal worden ingezet. Als implementatiemanager

zal Jansen belast worden met het opzetten van het nieuwe ministerie van het nieuwe land Curaçao. Jansen is op dit moment lid van de Eilandsraadsfractie van de PS. Maar per 10-10-10 zal de huidige Eilandsraad van Curaçao, de nieuwe Staten van het land Curaçao moeten worden. Per deze datum zal Jansen de fractie van de PS moeten verlaten, om zo plaats te maken voor de huidige PS-gedeputeerde van Financiën, Ivar Asjes. Het is de bedoeling dat Asjes de eerste Statenvoorzitter van het land Curaçao zal worden.

Advertentie Curaçao



Advertentie Curaçao

With all this rain, at least you can have dry clothes
We have just the solution for you to fit your budget

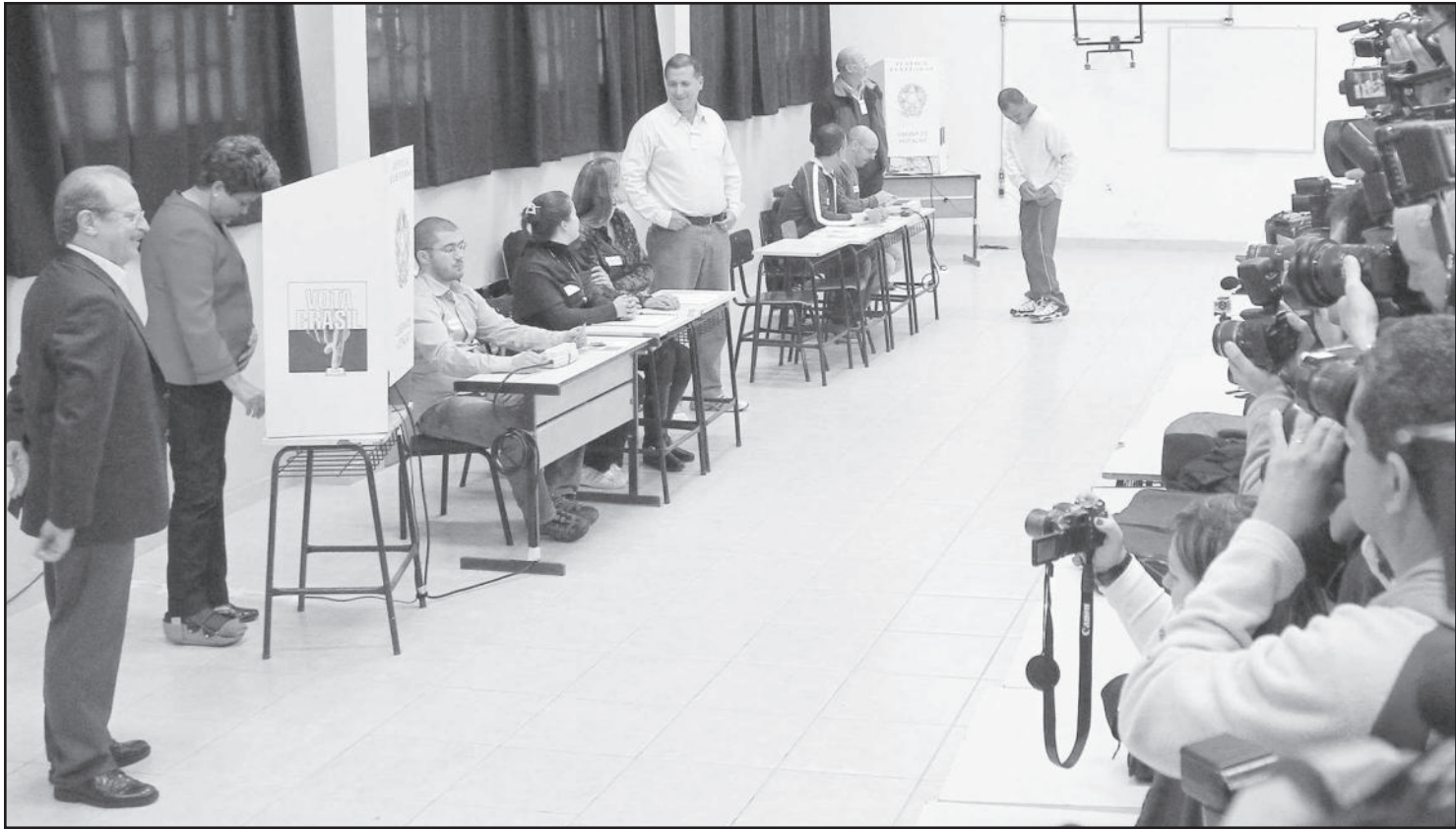
FRIGIDAIRE
#ADE-775SNZH-S
10kg (7CF)
electric dryer
"A" ER
220V/50Hz
1,725.00

IGNIS
#IG-6D
5kg
electric dryer
220V
875.00

#3XWGD-5705SW
10 kg
GAS dryer
220V
1,279.00

Yudando Bo Tur Dia
Salina ☎ 461-1833 • Sta. Maria ☎ 869-3050 • www.wimco-nv.com
All our products carry our WARRANTY seal!

Ex-voetballers winnen zetels in Brazilië



Behalve de presidentsverkiezingen, waarbij de sociaaldemocratische presidentskandidate Dilma Rousseff op de voet werd gevolgd door de pers, waren er ook regionale verkiezingen in Brazilië. Ex-voetballers Romario en Bebeto wonnen een zetel, evenals de clown Tiririca.

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse ex-topvoetballers Romario en Bebeto hebben gisteren bij regionale verkiezingen in hun land elk een zetel gewonnen. Ook een landelijk bekende clown, Tiririca, kreeg dat voor elkaar.

Romário de Souza Faria werd in de deelstaat Rio de Janeiro gekozen tot lid van de Braziliaanse Tweede Kamer, de Kamer van Afgevaardigden. Hij deed voor het eerst aan verkiezingen mee en 'kwam uit' voor de Braziliaanse Socialistische Partij PSB). Bebeto, bijnaam voor José Roberto Gama de Oliveira, werd in Rio de Janeiro gekozen tot lid van het parlement van de gelijknamige

deelstaat. Hij wordt daar afgevaardigde namens de Democratische Arbeidspartij (PDT). De onder meer dankzij het wereldkampioenschap van 1994 beroemde Romario kreeg bijna 147.000 stemmen. Dat waren evenwel veel minder stemmen dan opiniepeilers en media hadden voorspeld. Die gingen ervan uit dat Romario ook politiek als een van de beste zou sco-

ren, maar Romario kwam in deze stemming op een zesde plaats, ver achter bijvoorbeeld ex-gouverneur van Rio Anthony Garotinho, die met bijna 700.000 stemmen is gekozen tot afgevaardigde in de federale hoofdstad Brasilia. Ook de clown Tiririca heeft in de Braziliaanse deelstaat Sao Paulo gisteren met opvallend veel stemmen een zetel in het federale parlement gewonnen. De populaire clown en tv-persoonlijkheid werd in 1965 geboren als Francisco Everardo Oliveira Silva. Hij heeft volgens meldingen van het Hoge Verkiezingstribu-

naal (TSE), ruim de meeste stemmen vergaard van alle parlementsleden die een zetel krijgen in het federale parlement in Brasilia. Tiririca kreeg meer dan 1,1 miljoen stemmen in Sao Paulo, meer dan 6 procent van de stemgerechtigden. Dat doet geen enkele andere kandidaat-parlementariër in het land van meer dan 190 miljoen inwoners hem na, volgens het TSE. Hij weet nog niet wat hij in het federale parlement gaat doen. Hij voerde campagne met de belofte de kiezers te gaan vertellen wat een federaal parlementslicd doet, wanneer hij wordt gekozen.

Veel meer soorten in zee dan gedacht

LONDEN — Het aantal dier- en plantensoorten dat in zee leeft, ligt hoger dan tot nog toe verwacht. Onderzoekers schatten dat er 250.000 mariene soorten bestaan, 20.000 soorten meer dan eerder gedacht. Dat is een van de resultaten van een tien jaar durend massaal onderzoek, waarvan de resultaten vandaag in Londen zijn gepubliceerd.

Aan het onderzoek deden meer dan 2700 onderzoekers uit tachtig landen mee. In totaal deden zij negenduizend dagen onderzoek in 540 expedities in 25 belangrijke regio's. Het onderzoek is een van de meest omvattende studies naar zeeleven. Tijdens de studie is onderzocht wat er voorheen in de oceanen leefde, wat er nu leeft en wat er in de toekomst nog zal zijn. Het mega-onderzoek moet een basis zijn voor latere studies. De

resultaten van toekomstig onderzoek kunnen dan met deze uitkomsten worden vergeleken. De onderzoekers verwachten de komende jaren nog honderden soorten te ontdekken. "Na tien jaar hard werken hebben we alleen nog maar momentopnames wat wat er in zee leeft. Maar het is toch een belangrijk en indrukwekkend begin", zei bioloog Nancy Knowlton van het Smithsonian Institution, dat ook aan het onderzoek

meedeed. Voor elke soort die we nu kennen, kunnen er nog vier ontdekt worden, schatten experts. Van de meeste groepen dieren is pas een derde ontdekt. Alleen van de vissen denken de onderzoekers dat we inmiddels 70 procent van de soorten ontdekt hebben. Van de diersoorten die inmiddels zijn ontdekt, bestaat de grootste groep uit schaaldieren (19 procent). Daarna komen de weekdieren met 17 procent, gevolgd door de vissen, die goed zijn voor 12 procent. De wateren van Japan en Australië zijn volgens de onderzoekers het meest divers. Beide gebieden bieden onderdak aan maar liefst 33.000 verschillende soorten.

Militairen Israël begingen misdaden in Gaza

JERUZALEM — Een Israelische krijgssraad heeft twee militairen schuldig bevonden aan misdaden tijdens de Gaza-oorlog, die eind 2008 begon. Ze hebben een negenjarig Palestijns jongetje gedwongen een verdacht pakket te openen. Dat heeft het Israëlische leger gisteren naar buiten gebracht.

Het incident gebeurde in januari vorig jaar in Gazastad. De sergeanten door-

zochten een gebouw, toen ze in een badkamer twee rugtassen vonden. Ze vermoedden dat in de tassen explosieven zaten en dwongen het kind de tassen te openen. "De jongen, die vreesde voor zijn leven en onder grote druk stond, plaste in zijn broek", schreef de krijgssraad in het vonnis. Door het kind als een menselijk schild te gebruiken, hebben de twee militairen hun gezag misbruikt en levens in gevaar gebracht,

aldus de krijgssraad. Boven- dien hebben ze ongepast gedrag vertoond. Een vonnis wordt later bepaald. Israël viel eind 2008 de Gazastrook aan om een einde te maken aan raketbeschietingen door de Palestijnse Hamasbeweging. Drie weken later, in januari 2009, trok Israël zich weer terug en kondigden beide partijen een staakt-het-vuren af. Tijdens het conflict waren ongeveer 1400 Palestijnen en dertien Israël's om het leven gekomen.

47 doden door drugsgeweld Mexico in weekend



Politieagenten bewaken de plek in de Mexicaanse stad Monterrey waar zaterdagavond een granaataanval plaatsvond. Twaalf mensen raakten daarbij gewond.

MEXICO CITY — In het noorden van Mexico zijn in een weekend 47 mensen omgekomen door geweld, gereleerd aan de drugsoorlog die in het land woedt. Ook raakten twaalf mensen gewond bij een aanval met een granaat. Dat maakten de autoriteiten gisteren bekend.

Bij de stad Monterrey raakten twaalf mensen, waaronder zes kinderen, gewond

doordat een granaat op een druk plein werd gegooid. Zaterdag werden ook explosieven tot ontploffing gebracht bij het Amerikaanse consulaat en bij het kantoor van een officier van justitie. In San José de la Cruz kwamen zaterdag veertien ben- deleden om het leven, toen een gevecht tussen twee drugskartels resulteerde in een bloedbad. In de deelstaat Chihuahua

kwamen dit weekend verspreid over verschillende steden nog eens 33 mensen om het leven. De politie heeft de zoektocht naar een groep van twintig ontvoerde Mexicaanse toeristen verder uitgebreid. De toeristen werden donderdag ontvoerd door gewapende mannen in de badplaats Acapulco. Sindsdien is er niets meer van de groep vernomen.

Merkel: moslims moeten Duitse waarden naleven

BERLIJN — De christendemocratische Duitse bondskanselier Angela Merkel heeft moslims in Duitsland opgeroepen zich volledig te richten op de Duitse kernwaarden en de grondwet. Ze deed die uitspraak vandaag tijdens een boekpresentatie in Berlijn.

Volgens Merkel wordt het beeld van de islam in Duitsland sterk bepaald door de sharia, ongelijkheid van mannen en vrouwen en

eerwraak. Merkel zei verder dat de islam van harte welkom is in Duitsland, maar dat de islam zich dan wel verplicht moet voelen de Duitse waarden te respecteren. "Anders kan de angst van de Duitse bevolking toenemen", stelde de bondskanselier. Ook in Duitsland is de afgelopen tijd het islamdebat opgelaaid. Merkel uitte vrijdag haar afkeer van de politiek van Geert Wilders en zijn PVV. Ze zei 'dat het

niet onze stijl is religies in zijn geheel te verwerpen'. Woensdag zei Merkel de vorming van een kabinet in Nederland met gedoogsteun van de PVV te betreuren. De diplomatieke betrekkingen zullen volgens Merkel echter niet lijden onder de samenwerking. Wilders sprak zaterdag in Berlijn op een bijeenkomst die door René Stadtkewitz georganiseerd werd. Stadtkewitz wil een Duitse anti-islampartij oprichten.

Hij werd onlangs uit Merckels partij CDU gezet wegens zijn sympathie voor Wilders. Oud-bankier Thilo Sarrazin zorgde onlangs ook voor opschudding. Hij veroorzaakte een rel met zijn boek 'Deutschland schafft sich ab' (Duitsland schafft zichzelf af), waarin hij onder meer schrijft dat moslims de Duitsers dommer maken. Uit een onderzoek bleek dat 60 procent van de Duitsers die mening deelt.

Nobelprijs voor grondlegger ivf

STOCKHOLM — De Nobel-prijs voor de Geneeskunde gaat dit jaar naar de Britse wetenschapper Robert G. Edwards (1925), de grondlegger van de reageerbuisbevruchting (ivf). Dat heeft het Nobelprijscomité vandaag bekendgemaakt in de Zweedse hoofdstad Stockholm. Het wetenschappelijke werk van Edwards en zijn compagnon, de in 1988 overleden gynaecoloog Patrick Steptoe, leidde op 25 juli 1978 tot de geboorte van de eerste reageerbuisbaby, Louise Joy Brown. Sindsdien zijn wereldwijd bijna vier miljoen kinderen dankzij ivf ter wereld geko-

men. Edwards' baanbrekende onderzoek vormt volgens het Nobelprijscomité nog altijd een mijlpaal in de ontwikkeling van de moderne geneeskunde. Onvruchtbaarheid treft naar schatting een op de tien stellen. Dankzij ivf kunnen zij in veel gevallen toch kinderen krijgen.

PORT-AU-PRINCE — Meer dan een miljoen Haïtianen leeft nog in opvangkampen, na de aardbeving van 12 januari. Veel ontheemden zeggen niet te gaan stemmen bij de verkiezingen van 28 november.

Verkopers, die met hun spullen venten bij het voetbalstadion in Port-au-Prince, zeggen weinig vrouwen te hebben in de verkiezingen en activisten van Fanmi Lavalas, de partij van voormalig president Jean-Bertrand Aristide die is uitgesloten van de verkiezingen, noemen de stemming een schijnvertoning. Alleen in de middenklasse zijn mensen positiever over de verkiezingen. In kamp Noailles, net buiten de hoofdstad Port-au-

Ontheemde Haïtianen boycotten verkiezingen

Prince, blijkt uit een rondvraag dat vrijwel niemand van plan is te gaan stemmen. Een nieuwe president moet zorgen voor scholen en werk, maar de meeste mensen komen met plannen die niet werken, zegt een bewoner. Eric verkoopt kleding uit de Verenigde Staten in het centrum van Port-au-Prince. De zaken gaan slecht. Mensen hebben geen geld om kleding te kopen, zegt hij. Van de verkiezingen verwacht hij niet veel. "Daar wordt het land niet beter van. Onze problemen worden niet opgelost met verkiezingen." David Bazil woont in Bancourt2, vlakbij de internationale luchthaven van Port-au-Prince. In het kamp verblijven 310 gezinnen in tenten waarin het snik-

heet is en onder dekzeilen van wisselende kwaliteit. Tussen de tenten loopt een waterstroom van regen- en douchewater, die uitmondt in een muggenplas. Enkele gezinnen wonen direct naast de plas. Stinkende latrines wachten op het bedrijf dat ze schoon moet maken. Bovendien wil de eigenaar van de grond zijn land terug. Bazil, vicevoorzitter van de kampraad, verwacht niet veel van een nieuwe regering. "Gezien de situatie hier in het kamp, zien we niet in waarom we zouden moeten stemmen. We hebben nu problemen en die moeten nu opgelost worden. Politici doen alleen maar beloften over de toekomst. Daar kunnen we niet op wachten." Een andere, grote groep

Haïtianen die zeer waarschijnlijk niet zal stemmen, zijn de leden van Fanmi Lavalas, de partij van voormalig president Aristide. Hij werd in 2004 afgezet tijdens een staatsgreep waarbij de Verenigde Staten, Frankrijk en Canada betrokken waren. Aristide verblijft momenteel in Zuid-Afrika. Fanmi Lavalas, dat tot nu toe alle verkiezingen waaraan het mocht meedoen won, werd dit jaar uitgesloten van de verkiezingen omdat de ingediende documenten niet zouden kloppen. Fanmi Lavalas beschuldigt president René Préal van het manipuleren van de verkiezingen. Hij zou de kiesraad persoonlijk hebben samengesteld, terwijl de grondwet zegt dat dit via een democratisch proces moet.

Uitlevering wapenhandelaar Bout vertraagd

BANGKOK — Een rechtbank in Thailand heeft vandaag bepaald dat de Russische wapenhandelaar Viktor Bout aanvullende aanklachten tegemoet kan zien. Dat is een klap in het gezicht van het Amerikaanse Openbaar Ministerie (OM), dat de Rus in de Verenigde Staten wil berechten. Met de extra aanklachten voor witwaspraktijken en fraude, vertraagt de rechtbank het uitleveringsproces. Bout is tevreden met het vonnis, omdat hij daardoor langer in Thailand kan blij-

ven. Bout vroeg de Thaise regering eerder hem niet uit te leveren aan de Verenigde Staten, omdat hij zijn leven daar niet zeker zou zijn. Het OM in de Verenigde Staten verdenkt Bout van het leveren van wapens aan terreurorganisaties als Al Qaida. Bout doet de verdenkingen af als 'fantasie'. De 43-jarige voormalige luchtmachtpiloot van de Sovjet-Unie liep in maart 2008 in Thailand tegen de lamp. Amerikaanse agenten deden zich voor als leden van de Colombiaanse rebel-

lengroep FARC en kregen Bout zover een miljoenenlevering aan wapens toe te zeggen. Over de Rus doen wilde verhalen de ronde. Hij zou zes talen spreken, zeven aliasen hebben en conflicten hebben gevoed met wapenleveranties in Afrika, Zuid-Amerika en het Midden-Oosten. Hij staat bekend als de 'handelaar van de dood'. De Amerikaanse actiefilm *Lord of War*, met Nicholas Cage in de hoofdrol, is op het leven van de Rus gebaseerd.

Ajax koploper af

PSV profiteert optimaal van verlies Ajax

RIJSWIJK — PSV heeft optimaal geprofiteerd van het verrassende verlies van Ajax thuis tegen FC Utrecht. De Eindhovenaars versloegen gisteren voor eigen publiek VVV-Venlo met 3-0 en passeerden op de ranglijst de Amsterdammers, die met 1-2 terecht verloren. FC Twente haakte aan door FC Groningen de eerste nederlaag van het seizoen (4-2) toe te brengen.

PSV leidt in de eredivisie met achttien punten. Ajax volgt op één punt, FC Twente op twee. Feyenoord bleef een nieuwe nederlaag bespaard. De ploeg van Mario Been kwam bij De Graafschap op 1-1 uit. Feyenoord staat dertiende met acht punten. Heracles Almelo verloor met 2-1 bij AZ en bezet de zeventiende plaats met vijf punten. Dat zijn er vier meer dan hekkensluiter Willem II, dat vrijdag bij Vitesse het eerste punt pakte. ADO Den Haag handhaafde zich bovenin door gelijk te spelen bij Heerenveen (0-0). Invaller Jonathan Reis leidde PSV na de rust naar de koppositie in de eredivisie. De vervanger van Danny Koevermans was goed voor twee doelpunten. De derde kwam van verdediger Wilfred Bouma. De 21-jarige Reis werd twee weken geleden bij een controle gepakt op rijden onder invloed. Hij kwam weg met een boete en bleef vervolgens vier wedstrijden op rij buiten de selectie. Gisteren bewees hij weer zijn waarde. Ricky van Wolfswinkel, top-



Jonathan Reis (r) in duel met Ken Leemans.

scorer van de eredivisie, benutte voor FC Utrecht al in het eerste kwartier twee strafschoppen tegen Ajax. Siem de Jong scoorde pas in blessuretijd voor de slappe Amsterdammers. Voor Ajax was het de eerste competitie-nederlaag sinds 6 december vorig jaar. Ook toen was FC Utrecht de tegenstander. FC Twente bezorgde FC Groningen de eerste nederlaag, 4-2. Zelfs haakten de Tukkers door de zege aan bij PSV en Ajax. Bryan Ruiz scoorde twee keer voor Twente, dat door een benutte strafschop

van Andreas Granqvist nog wel op achterstand was gekomen. Spelmaker Theo Janssen, die zich afmelde voor Oranje, besliste bij de stand 3-2 het duel in de 88e minuut. Feyenoord stopte bij De Graafschap een serie van drie nederlagen. De 1-1 zorgde echter niet voor een feeststemming. Hugo Bargas zorgde voor 1-0, Bruins redde een punt voor Feyenoord door een penalty te benutten. AZ kijkt weer naar boven. De Alknaarders boekten een gelukkige zege op Heracles Almelo: 2-1. Jonathan te-

kende in de slotfase voor de winst. Roda JC draait dit seizoen verrassend mee bovenin. De Limburgers wonnen de uitwedstrijd bij Excelsior met 2-1 en staan nu vijfde. Anouar Hadouir was de gelukkige man met de 2-1 in de 88e minuut. Ook ADO Den Haag verrast dit seizoen. De ploeg van John van den Brom haalde nu een punt weg bij Heerenveen, 0-0. ADO staat zevende. NAC Breda doet het goed onder John Karelse en Gert Aandewiel. NEC was zaterdag sterker in Breda, maar verloor wel met 2-0.

Foto: AFP

Kuijt biedt excuses aan

LIVERPOOL — Dirk Kuijt heeft vandaag op de website van Liverpool zijn excuses aangeboden voor de 1-2-nederlaag op eigen veld tegen Blackpool een dag eerder. “Het was voor mij de zwaarste nederlaag ooit, sinds ik voor Liverpool voetbal”, verklaarde de spits.

Liverpool kent een beroerde seizoensstart. De ploeg staat na zeven duels op de achttiende plaats. Daarnaast hebben de ‘Reds’ financiële problemen. Liverpool heeft een schuld van ruim 273 miljoen euro. Naast manager Roy Hodgson wijzen de fans van de club daarom met een beschuldigende vinger naar de Amerikaanse eigenaren. Kuijt verzekerde de fans

dat het op het veld in ieder geval snel beter zal gaan. “We gaan snel wedstrijden winnen. Het is jammer dat we door de komende interlands de zeperd tegen Blackpool niet direct van ons af kunnen spelen.” In navolging van Kuijt reageerde ook Hodgson op het verlies tegen Blackpool. “Een slechte dag voor Liverpool met een zeer slecht resultaat”, aldus de manager. Liverpool zakte door de nederlaag onder de degradatiestreep. Het is de slechtste seizoensstart voor de ‘Reds’ in een halve eeuw tijd. De manager weet zeker dat Liverpool daar na 38 duels niet zal staan. “Ik denk niet dat ik na 35 jaar ineens mijn capaciteiten als manager verloren ben”, aldus de ervaren trainer. “Ik ben

ervan overtuigd dat wij deze situatie te boven komen. Ik had ook graag gezien dat het anders was. Zes punten uit zeven duels is ook voor mij onacceptabel”, aldus Hodgson, die deze zomer overkwam van Fulham. Volgens de supporters is het wanbeleid van eigenaren Tom Hicks en George Gillet mede debet aan de beroerde staat van de club. “Uiteraard staan ze niet op het veld. Maar ze hebben de afgelopen jaren te veel geld van de club verspeeld”, aldus een woordvoerder van de supportersclub van de ‘Reds’.

“Het geld dat nu binnenkomt, wordt alleen maar gebruikt om de schuld te saneren die de eigenaren zelf hebben veroorzaakt. Dat is onacceptabel.”

Geen Oktoberfest voor Bayern

MUNCHEN — Door de slechte prestaties in de Bundesliga laat de selectie van Bayern München het traditionele biertje bij het Oktoberfest even staan. In plaats van een bezoek aan het jaarlijkse bierfestival heeft trainer Louis van Gaal besloten dat de spelers vandaag gewoon gaan trainen.

Sportdirecteur Christian Nerlinger was het roerend eens met Van Gaal. “Nu naar het Oktoberfest gaan zou nergens op slaan.” Bayern mist de 200ste editie van het beroemde evenement waarvoor miljoenen mensen vanuit alle delen van de wereld naar München afreizen.

Bayern beleeft een uitermate slechte competitiestart. De landskampioen staat twaalfde met acht punten uit zeven wedstrijden. Gisteren werd met 2-0 verloren bij Borussia Dortmund. De achterstand op koploper FSV Mainz 05 is opgelopen tot dertien punten. “Slechter dan dit kan het niet. We moeten de mantel der liefde wegnemen. Nu is het tijd om wakker te worden”, probeert preses Uli Hoeness het elftal te motiveren. Bestuurvoorzitter Karl-Heinz Rummenigge vult hem aan: “In deze situatie moeten we vechten, bijten en krabben. Als het met mooi voetbal niet lukt, moet je het breekijzer hanteren.”

Van Gaal zelf is vooral onstemd over het gebrek aan scorend vermogen binnen zijn ploeg. “Op twee meter van het doel scoren we nog niet. Dan kun je als trainer weinig doen.” Aanvoerder Philip Lahm durft het woord crisis niet in de mond te nemen. “Dat is altijd een zwaar woord, maar we zijn het hier niet gewend om zo’n grote achterstand te hebben.” Van Gaal kan troost zoeken in vorig seizoen. Ook toen was de start matig en pakte Bayern uiteindelijk de titel en de beker. Dat was echter wel met hulp van sterspelers Arjen Robben en Franck Ribéry, die nu geblesseerd zijn.

Lazio koploper in Italië

ROME — Lazio is na zes duels de trotse koploper van de Serie A. Toch heeft de ploeg als voorname doel een herhaling van een jaar eerder te voorkomen. De ploeg streed toen lang tegen degradatie.

Door de winst gisteren tegen Brescia (1-0) is het gat tot de gevaarzone opgelopen tot acht punten. “We moeten 40 punten halen om uit de problemen te blijven. En dat meen ik”, aldus trainer Edy Reja van de Romeinen na de overwinning gisteren. “Dat we nu bovenaan staan is een compliment voor iedereen die in ons is blijven geloven.” De Braziliaan Hernanes lijkt de grote revelatie van dit seizoen te worden. De

middenvelder kwam deze zomer over van Sao Paulo. Ook tegen Brescia had hij met de assist op Stefano Mauri een groot aandeel in de overwinning. In de schaduw van Lazio klom Napoli naar de gedeelde tweede plek. De tegenstander van FC Utrecht in de Europa League won met 2-0 van AS Roma, dat door dat resultaat afzakte naar de voorlaatste plaats. Middenvelder Marek Hamsik was de gevierde man bij Napoli. Hij scoorde de 1-0, waarna Juan door een eigen doelpunt de score verdubbelde. Lazio deelt die tweede positie met Internazionale, dat thuis tegen Juventus niet verder kwam dan 0-0. Vrijdag had AC Milan al met 1-0 gewonnen van Parma, waardoor de ploeg van

Clarence Seedorf evenveel punten heeft als Napoli en Internazionale. Chievo verspeelde dure punten. De ploeg bleef op eigen veld steken op 0-0 tegen Cagliari en staat vijfde. Palermo boekte een 2-1-overwinning op bezoek bij Fiorentina. Middenvelder Josip Ilicic maakte zijn derde treffer voor Palermo. De Sloveen is pas een week in Italië. Door de overwinning klom Palermo naar de achtste plaats. Sampdoria, tegenstander van PSV in de Europa League, kwam op bezoek bij Bologna niet verder dan 1-1. Genoa klom door een overwinning (2-1) op Bari naar de tiende plaats. Luca Toni kopte in blessuretijd de winnende treffer binnen voor Genoa. Lecce won nipt van Catania (1-0).

Van Marwijk even klaar met De Jong

KATWIJK — Het Nederlands elftal is vandaag zonder Nigel de Jong begonnen aan de voorbereiding op de belangrijke interlands in de EK-kwalificatie tegen Moldavië en Zweden. Bondscoach Bert van Marwijk verwijderde de middenvelder van Manchester City uit zijn selectie, omdat hij tegenstander Hatem Ben Arfa van Newcastle United gisteren met een harde charge een dubbele beenbreuk bezorgde.

De Jong is een recivistist als het gaat om zware overtredingen. De 25-jarige Amsterdammer brak in maart tijdens een oefeninterland tegen de Verenigde Staten ook al het been van Stuart Holden. Hij raakte afgelopen jaar wegens ruw spel eveneens in opspraak tijdens duels met Japan en Paraguay. De Jong teisterde tijdens de finale van het WK tegen Spanje het borstbeen van Xabi Alonso met een karatetrap. Mede door deze overtreding kreeg Oranje na afloop van de mondiale eindronde veel kritiek in de buitenlandse pers. Veel journalisten herkenden het Nederlands elftal niet meer door het harde spel. Van Marwijk praatte het afgelopen jaar regelmatig met De Jong over zijn onbesuisde acties. Volgens de bondscoach heeft hij dergelijke overtredingen niet nodig. De Jong verviel toch weer in oude fouten, zoals tegen Newcastle United. Hij kreeg overigens geen

kaart voor zijn spijkerharde overtreding op Ben Arfa. Bij grote televisiestations als Sky Sports en BBC stonden ze ook maar even stil bij de tackle. Het Engelse clubvoetbal lijkt soms onlosmakelijk met ‘horror-tackles’ verbonden. Van Marwijk bedient zich van andere normen en waarden. Hij verwijderde De Jong uit zijn selectie voor de komende interlands met Moldavië (8 oktober) en Zweden (12 oktober). Hij stelde de spelers van het Nederlands elftal rond 12.30 uur tijdens de start van het trainingskamp in Noordwijk van zijn besluit op de hoogte. “Ik heb de jongens gezegd dat ik geen andere mogelijkheid zag. Binnen afzienbare tijd zal ik nog eens met Nigel gaan praten. Nu wil ik me met de staf en de spelersgroep volledig concentreren op de komende twee belangrijke EK-kwalificatiewedstrijden.” Van Marwijk had De Jong tijdens beide interlands goed kunnen gebruiken. Hij mist tegen Moldavië en Zweden, de voornaamste concurrent voor de groepszege, ook al potentiële basisspelers als Robin van Persie en Arjen Robben. Theo Janssen zou Mark van Bommel niet als Rafael van der Vaart, Demy de Zeeuw en Stijn Schaars op het middenveld kunnen assisteren. De speler van FC Twente meldde zich gisteren echter ongeveer gelijktijdig met Vurnon Anita af voor beide interlands. Van

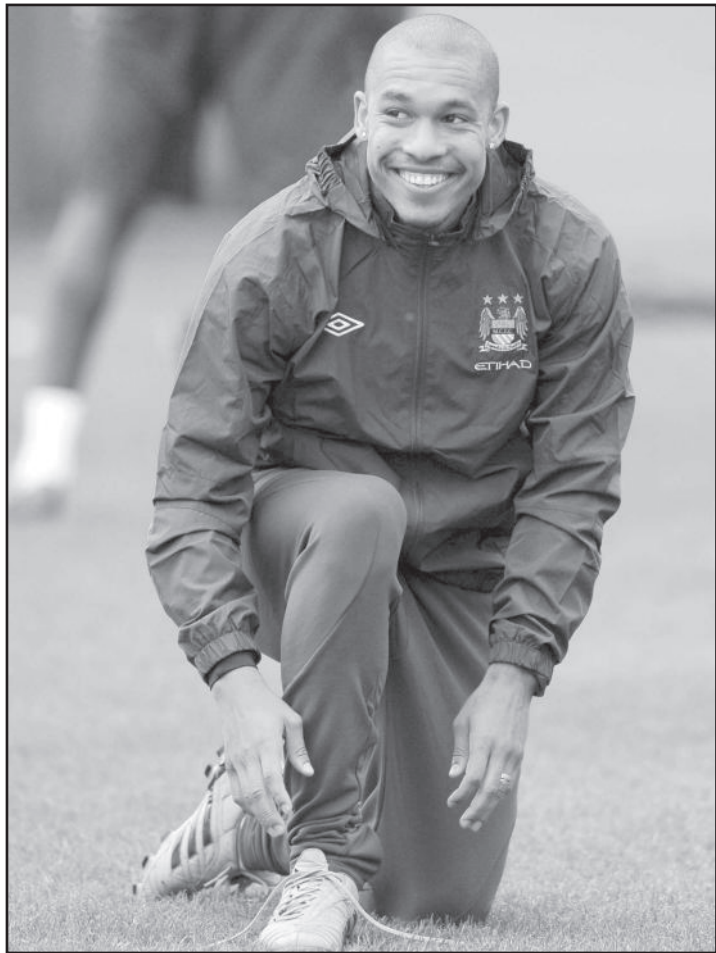


Foto: AFP

Nigel de Jong vorige week tijdens een training van Manchester City.

Marwijk vulde zijn selectie vervolgens aan met middenvelder Wout Brama en alleskunner Urby Emanuelson, die net als Erik Pieters ook als linksback kan voetballen. De bondscoach kent in de

aanloop van beide interlands namelijk eveneens defensieve problemen. Hij mist behalve Anita ook Hedwiges Maduro, Ron Vlaar en Wilfred Bouma, die het nog te vroeg vond voor een terugkeer.

Beckham is het nog niet verleerd



Foto: AFP

LOS ANGELES — David Beckham (l) kan nog steeds vrije trappen nemen. De Engelsman schoot de bal gisteren voor het eerst sinds lange tijd weer eens uit een standaardpositie in de bovenhoek. Hij droeg bij aan de 2-1-zege van zijn Amerikaanse club Los Angeles Galaxy op Chivas USA. Beckham scoorde ruim een jaar geleden zijn laatste treffer. Beckham maakte vorige maand zijn rentree na een half jaar blessureleed. Door een gescheurde achillespees moest de middenvelder het wereldkampioenschap voetbal in Zuid-Afrika aan zich voorbij laten gaan.

Barcelona gelijk tegen Mallorca

MADRID — Barcelona heeft gisteren puntenverlies geleden in de Spaanse competitie. De ploeg van coach Josep Guardiola speelde thuis met 1-1 gelijk tegen Real Mallorca. Door dat resultaat staat het drie punten achter op koploper Valencia, dat zaterdag al met 2-1 won van Athletic Bilbao.

De Catalanen hadden thuis tegen Real Mallorca een groot veldoverwicht, maar wisten dit niet naar doelpunten te vertalen. Alleen Lionel Messi kwam tot scoren voor de ploeg van Guardiola. Emilio Nsue maakte nog voor rust de gelijkmaker, op aangeven van Jonathan De Guzman.

Real Madrid begint in de Primera Division echt op stoom te komen. De ploeg van de Portugese coach Jose Mourinho deklasseerde Deportivo La Coruña gisteravond in het Bernabeu-stadion met 6-1 en klom, profiterend van het gelijkspel van rivaal FC Barcelona tegen Mallorca, naar de derde plaats. Valencia voert de ranglijst nog altijd aan met 16 punten, een meer dan het verrassende Villarreal. Cristiano Ronaldo scoorde tweemaal voor Real Madrid. Hij maakte de eerste, al na vier minuten, en de laatste treffer. De andere goals kwamen op naam van de Duitse aanwinst Mezut Özil, Angel di Maria, Gonzalo Higuain en Ze Castro, die de bal in eigen

doel werkte. Juan Rodriguez schoot namens Deportivo wel raak aan de goede kant. Toen was de wedstrijd overigens al lang gespeeld. Villarreal versloeg thuis Racing Santander met 2-0. De twee doelpunten van Villarreal vielen al binnen een kwartier. De Braziliaan Nilmar opende na negen minuten de score. Het was alweer zijn vijfde seizoenstreffer. Vijf minuten later zette de Italiaan Giuseppe Rossi met de 2-0 de eindstand al op het bord. Het spitsenduo heeft dit seizoen samen al negen treffers laten aantekenen in zes duels. Villarreal staat door dat resultaat één punt achter koploper Valencia. Sevilla won direct bij het competitiedebuut van de nieuwe

trainer Gregorio Manzano. Atlético Madrid werd thuis met 3-1 verslagen dankzij treffers van Alvaro Negredo, Diego Perotti en Frederic Kanouté. Diego Costa scoorde het enige doelpunt voor de Madrilenen. Sevilla vindt door de zege aansluiting met de top, op vijf punten achterstand van Valencia. Hercules Alicante, met Royston Drenthe in de basis en Piet Velthuisen opnieuw op de bank, ging tegen Getafe met 3-0 onderuit. De doelpunten werden gemaakt door Dani Parejo, Manu del Moral en Miku. Hercules blijft ondanks het verlies in de middenmoot staan, terwijl Getafe zich op de zesde plaats nestelt.

EURO

Negatief

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn vanochtend negatief gestemd aan de nieuwe handelsweek begonnen. Zorgen over de houdbaarheid van het economisch herstel speelden beleggers parten.

Kort voor het middaguur stond de Amsterdamse AEX-index 1 procent lager op 330,56 punten. De MidKap-index verloor 0,4 procent tot 566,79 punten. De grote Europese graadmeters in Londen, Frankfurt en Parijs daalden 0,6 tot 1,1 procent.

“Ik denk dat het wachten is op de reactie die komen gaat. De macrocijfers waren afgelopen week niet al te sterk. Het belangrijkste deze week is vrijdag het banenrapport uit de Verenigde Staten”, zei beleggingsstrateg Wim van Assenbergh van Van Lanschot Bankiers.

Hij wees ook op het begin van het Amerikaanse bedrijfsseizoen. Aluminiumconcern Alcoa geeft hiervoor donderdag traditiegetrouw de aftrap. De euro verloor te midden van de slechte stemming wat terrein op de dollar. De Europese munt deed 1,3685 dollar tegen 1,3750 dollar aan het eind van de handel op vrijdag. De euro was de afgelopen weken juist hard opgelopen nadat het Amerikaanse stelsel van centrale banken had aangekondigd met maatregelen te komen om de economie te stimuleren. Deze maatregelen komen neer op het vergroten van de geldhoeveelheid, wat de waarde van de dollar drukt.

Vandaag noteerde de euro weer iets lager vergeleken met vrijdag. De munt stond vandaag op 2,4189 gulden, tegen 2,4226 gulden op vrijdag.

TOKIO

Verdeeld

TOKIO — De Aziatische beurzen lieten vandaag een verdeeld beeld zien. De sterke prestaties van de Chinese productiesector gaf reden voor optimisme, terwijl onrust bleef bestaan over wisselkoersen met de dollar.

De Japanse Nikkei-index sloot 0,3 procent lager op 9381,06 punten. De Hang Seng in Hongkong won 1,4 procent, de Kospi in Zuid-Korea 0,1 procent. In Australië ging de All Ordinaries 0,9 procent vooruit. De dollaronrust is ontstaan nadat de Amerikaanse Federal Reserve, het stelsel van centrale banken, had aangekondigd extra maatregelen te overwegen om de economie aan te jagen. Dat heeft de dollar onder druk gezet, wat ongunstig is voor veel Aziatische bedrijven die daardoor hun concurrentiepositie zien verzwakken. De centrale bank van Japan heeft laten weten eventueel tegenmaatregelen te nemen en zal daarover naar verwachting later deze week beslissen.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag lager aan de handelsdag begonnen. Beleggers waren in afwachting van het begin van het Amerikaanse bedrijfsseizoen en maakten zich zorgen over de houdbaarheid van het economisch herstel.

Kort na opening stond de Dow-Jonesindex 0,1 procent lager rond 10819 punten. De breder samengestelde S&P 500 stond 0,2 procent in de min op circa 1144 punten. De door techfondsen gedomineerde Nasdaq daalde 0,3 procent tot ongeveer 2363 punten. De Franse farmaciegigant Sanofi-Aventis onthulde vandaag een vijandig bod op biotechnologiebedrijf Genzyme. Nadat de overnameprooi had geweigerd naar de onderhandelingsstafel te komen, besloot Sanofi zich direct tot de aandeelhouders van Genzyme te wenden. Genzyme sloot vrijdag al boven het bod van 69 dollar per aandeel en noteerde vandaag 0,2 procent in de plus.

Beleggers zoeken
nieuwe richting

AMSTERDAM — Na de op één na beste september-maand ooit voor Amerikaanse beleggers met een stijging van 8,8 procent voor de S&P 500-index, is de grote vraag op de aandelenmarkten: wat nu?

Sommige analisten betwijfelen de grond van de stijgingen in september, die volgens hen veroorzaakt werd door speculatie. Deze week moet zowel uit macro-economische data als uit de eerste serie derdekwartaalcijfers blijken hoe sterk het herstel daadwerkelijk is.

Als de signalen daadwerkelijk positief zijn en de Amerikaanse S&P 500-index breekt door een psychologi-

sche grens van 1150 punten, zou dit weleens een nieuwe reeks van stijgingen op de aandelenmarkten kunnen veroorzaken.

De geschiedenis wijst uit dat een goede septembermaand meestal leidt tot een positieve oktobermaand en een gunstig vierde kwartaal. Volgens onderzoeksbureau Birinyi kwam het maar in één geval voor dat het vierde kwartaal een negatief ver-

loop had, na een sterke stijging in september. Dat was in 1939.

De handel zal aan het begin van de week waarschijnlijk nog worden gekenmerkt door voorzichtigheid. Het zwaartepunt ligt op vrijdag, als de laatste Amerikaanse werkgelegenheidscijfers naar buiten komen. Volgens economen gepolst door Reuters blijft het aantal banen, exclusief de landbouw, gelijk. In augustus gingen er nog 54.000 banen verloren. De schattingen lopen echter sterk uiteen van een stijging van 106.000

banen tot een verlies van 75.000 banen.

Andere belangrijke macro-economische data die deze week de handel kunnen beïnvloeden, zijn onder meer de Amerikaanse huizenverkoop en de fabrieksorders. Donderdag trapt aluminiumconcern Alcoa het nieuwe kwartaalseizoen af. Andere bedrijven die hun boeken openen zijn voedingsmiddelenconcern PepsiCo en technologiebedrijf Micron Technology. Op de Amsterdamse beurs moeten beleggers nog een week langer wachten totdat de eerste cijfers naar buiten sijpelen.

‘Chinese hulp aan Athene positief’



Foto: AFP

Wen Jiabao staat op de eerste rij, 2de van links. 48 staat- en regeringshoofden doen mee aan de top.

BRUSSEL — Premier Jan Peter Balkenende ziet het als ‘een positief signaal’ dat China het noodlijdende Griekenland wil bijspringen. De demissionaire premier zei dat vandaag aan het begin van de tweedaagse top in Brussel van de regeringsleiders van de EU en circa twintig Aziatische landen. Ook de Chinese premier Wen Jiabao is aanwezig.

Jiabao liet in het weekeinde weten dat China onder meer

Griekse staatsobligaties zal kopen, zodra Griekenland terugkeert op de financiële markten. Ook wil China de import van Griekse producten bevorderen. Balkenende wacht met een definitief oordeel tot hij de Chinese condities kent, maar hij spreekt nientem in ‘een teken van vertrouwen’ van Peking in Griekenland. De premier wees er ook op dat de euro weer uit het dal is geklommen na de Griekse

schulden crisis van enkele maanden terug. Balkenende onderstreepte dat China is uitgegroeid tot een economische wereldspeler, die overal investeert. Zo wordt ook de Tweede Maasvlakte in Nederland gebouwd dankzij Chinees geld. De premier verwacht dat financieel-economische thema's de boventoon voeren tijdens de EU-Azië-top. Daarnaast zal er volgens hem ook aandacht zijn voor

de mensenrechten in onder meer China. Zelf zal hij dat thema zeker niet uit de weg gaan, zoals hij dat bij eerdere gelegenheden evenmin deed. “China weet heel goed hoe onze opvattingen zijn.” De deelnemers aan de top werden vandaag ontvangen door de Belgische koning Albert II. EU-president Herman Van Rompuy zei bij de start van de bijeenkomst dat de EU meer ‘naar het oosten moet kijken’.

Aantal faillissementen
sterk gedaald

ROTTERDAM — Het aantal faillissementen is in het derde kwartaal van dit jaar sterk afgenomen. In totaal gingen 1557 bedrijven over de kop, 20 procent minder dan in dezelfde periode een jaar geleden. Toen waren het er 1938.

Dit blijkt uit onderzoek van adviesbureau Dun & Bradstreet. “Voor het tweede kwartaal op rij is een significante daling te zien van het aantal faillissementen”, aldus Sabine Besselink van Dun & Bradstreet. “Het aantal bedrijven dat bankroet gaat ligt beduidend lager dan in 2009, maar nog wel

ruim boven het niveau van 2008, vóór de economische crisis.” Het aantal faillissementen daalde in alle provincies, maar de mate waarin verschild sterk per provincie. In Friesland daalde het aantal met 48 procent het sterkste. Zeeland en Groningen sloten de rij met een daling van slechts 2 procent.

Ook tussen sectoren bestaan grote verschillen. In de landbouw en visserij daalde het aantal faillissementen met 36 procent, in de transportsector met 26 procent. In de bouw nam het met 10 procent af en in de groothandel slechts 2 procent.

Oliereserves Irak
aanzienlijk toegenomen

BAGDAD — De bewezen oliereserve van Irak is bijna met een kwart toegenomen. Dat maakte minister van Oliezaken, Hussein al-Shahristani, vandaag bekend. Volgens de bewindsman gaat het om 143,1 miljard vaten olie. Het oude cijfer lag op 115 miljard vaten.

Het is voor het eerst sinds 2001 dat het land met een nieuw cijfer komt voor zijn oliereserve. Het betekent dat Irak nu de op twee na grootste bewezen oliereserve

van de OPEC-landen heeft en Iran van de derde plaats heeft gedrongen. Alleen Saudi-Arabië en Venezuela hebben een grotere voorraad. Het grootste olieveld is West-Qurna met een bewezen olievoorraad van 43 miljard vaten, aldus Shahristani. Het olieveld Majnoon dat Shell mag ontwikkelen, bevat 11 miljard vaten olie, aldus Amerikaanse media. De meeste olie (71 procent) ligt in het zuiden en nog eens 20 procent in het noorden. De rest is in Centraal-Irak gevonden.

Zorgen bij
hoofredacteurs
Wegener

ZWOLLE — De hoofdredacties van de zeven regionale kranten van Wegener maken zich grote zorgen. Dit zei Alex Engbers vandaag in reactie op het vertrek van topman Joop Munsterman bij Joop.

Het college van hoofdredacteurs kwam meteen bijeen voor overleg, terwijl de Noorse Mecom-directeur Truls Velgaard zich al in Enschede meldde om Munsterman op te volgen. De hoofdredacteurs voorzien grote cultuurverschillen, omdat de Noorse

krantenmarkt erg anders is. “In Nederland is de dagbladpenetratie erg hoog. Noren kennen bovendien het fenomeen huis-aan-huis kranten niet”, aldus de voorzitter.

Engbers: “In de ogen van Mecom scoort Wegener slecht op online-activiteiten, omdat ze de Nederlandse situatie vergelijken met Noorwegen en Groot-Brittannië, waar de publieke omroepen geen reclame mogen uitzenden. Binnen de Nederlandse context doet Wegener het echter hartstikke goed.”

Opel Antwerpen
sluit definitief

BRUSSEL — De Opelfabriek in Antwerpen sluit definitief haar poorten, vermoedelijk eind dit jaar. Eigenaar General Motors (GM) is er niet in geslaagd een overnamekandidaat te vinden, die voldoet aan de voorwaarden. GM heeft dat vandaag bekendgemaakt. De deadline die het Amerikaanse concern had gesteld, liep vorige week vrijdag af. Er was belangstelling van een Amerikaanse en een Chinese kandidaat, maar die hadden volgens GM geen duurzaam businessplan. Bij Opel Antwerpen werken

nog ongeveer 1300 mensen. Zij kunnen gebruikmaken van een al eerder opgesteld sociaal plan. De vakbonden reageerden boos op de aankondiging van GM. Ze willen zelf met eventuele overnamekandidaten gaan praten. GM plannen ze acties. GM bouwt sinds 1929 auto's in Antwerpen. Sinds 1953 wordt het merk Opel er geproduceerd. De sluiting van Opel Antwerpen betekent ook het einde van toeleverancier Johnson Controls in Geel, die autostoelen produceert. Hier werken 180 personen.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

Cijfers!



Afgelopen maandag begon goed. De beurzen kregen veel positief nieuws voor de kiezen, voordat de beurzen opengingen. Southwest Airlines, Unilever en Wal-Mart deden allemaal overnames gedurende het weekend. Helaas konden de beurzen de winsten niet vasthouden. Zo was het de hele week. Dit kwam voornamelijk door de goede stijgingen van de week ervoor. Men laste een kleine pauze in. Hopelijk is dit tijdelijk. We zijn ondertussen begonnen aan een nieuwe maand. De oktobermaand staat wel bekend als een maand waarin de koersen stegen. Sinds de oprichting van de Amerikaanse beurs 113 jaar geleden, is de beurs in meer dan 57 procent van de gevallen gestegen. We hopen dan ook dat het dit jaar weer gaat gebeuren. De afgelopen week konden we wel positief afsluiten op vrijdag, maar niet voor de week. De verliezen waren niet echt groot. De S&P 500 dook met 0,21 procent naar beneden. De Dow-Jones verloor 0,28 procent. De Nasdaq verloor het meest met een daling van 0,44 procent. Verder was er veel belangstelling voor de prijs van goud en olie. Dit werd met name gedreven door de daling van de dollar. Goud kon een nieuw record neerzetten van 1.316,20 dollar. Ook olie kon stijgen naar een niveau van 81,51 dollar. Donderdag had ook een mooie dag kunnen worden. Helaas kwam er een afwaarding van Spanje door Moody's. Dat zorgde ervoor dat een positief sentiment werd omgezet in een negatieve dag.

In de komende week zullen vooral de kwartaalcijfers een belangrijke factor zijn, samen met de werkloosheidscijfers van vrijdag. Donderdag komt Alcoa (AA) traditiegetrouw als eerste naar buiten met haar cijfers. Momenteel zijn de specialisten het er nog niet over eens, hoe dit zal gaan verlopen. Een flink aantal houdt er rekening mee dat de cijfers tegen zullen vallen. Niet dat dit een probleem zal zijn, want dit is al in de koersen verwerkt. Aan de andere kant zijn er een aantal analisten die denken, dat door de dalende dollar de cijfers wel eens beter kunnen zijn, dan de meesten verwachten. Wij horen in het laatste kamp thuis. Een groot deel van de Amerikaanse bedrijven haalt een heel groot deel van hun omzetten en winsten uit Europa en andere delen van de wereld. Door de dalende dollar worden deze winsten in euro's opeens een stuk beter in dollars. Verder is het voor Amerikanen heel moeilijk in te schatten wat een bedrijf verdient in het buitenland. Wij denken dat hier wat positieve ontwikkelingen zullen zijn, die nog niet in de koersen verwerkt zijn. Niet dat we spectaculaire stijgingen verwachten in de komende weken, maar we verwachten niet dat het veel negatief nieuws zal zijn, dat de aandelen naar beneden zal drukken. Wij zijn dan ook voorzichtig positief voor de komende weken en denken dat we langzaam maar zeker zullen stijgen. Mochten we inderdaad een stijging kunnen zien tussen de 5 en 10 procent voor deze maand, dan zijn we zeker tevreden. Verder zal met name het werkloosheidscijfer van vrijdag een belangrijke rol spelen. Mocht dat ook maar een klein beetje meevallen, dan zullen de koersen verder kunnen stijgen voor de rest van de maand. Zoals u ziet, wij zijn optimistisch en zijn dan ook volledig belegd in aandelen. Obligaties zijn op deze niveaus niet aantrekkelijk. Dat geldt dus ook voor edelmetalen en olie. Dus aandelen zijn onze favoriete keuze.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com Telefoonnummer 736-2444.

Animal Rights Aruba

We save. We care. We educate!

E-mail: ara@setamint.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 588-7709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

NEW YORK

	PREV.	4-Oct
DOW JONES	10829.68	10764.06
S&P 500 INDEX	1146.24	1137.12
NASDAQ	2370.75	2341.61
RUSSELL 2000	679.29	668.86
EAFE 500	1567.83	1567.83
SPDR S&P 500 ETF	114.61	113.74
SPDR DJIA TRUST	108.32	107.66
S&P 500 INDEX	1146.24	1137.12
AMAZON.COM INC	153.71	153.46
AMERICAN EXPRESS	41.78	41.11
BIOGEN IDEC INC	56.53	56.76
CISCO SYSTEMS	21.91	21.64
CITIGROUP INC	4.09	4.07
WALT DISNEY CO	33.34	33.37
EBAY INC	24.46	24.11
ENZON PHARMACEUT	11.26	11.01
GENERAL ELECTRIC	16.36	16.10
GOOGLE INC-CL A	525.62	521.05
HEWLETT-PACKARD	40.77	40.60
HOME DEPOT INC	31.82	31.66
IBM	135.64	134.89
INTEL CORP	19.32	18.89
JOHNSON&JOHNSON	61.75	61.56
MEDTRONIC INC	33.63	33.19
MICROSOFT CORP	24.38	23.89
3M CO	87.62	86.53
MOTOROLA INC	9.56	8.43
NVIDIA INC	11.35	11.06
PFIZER INC	17.18	17.07
PROCTER & GAMBLE	60.16	59.89
QUALCOMM INC	44.26	43.60
ROYAL DUTCH-ADR	61.78	60.75
SCHLUMBERGER LTD	62.43	61.29
SPRINT NEXTEL CO	4.72	4.68
SYSCO CORP	28.58	28.39
TEXAS INSTRUMENT	27.25	27.33
TIME WARNER INC	30.61	30.29
VISA INC-CLASS A	73.32	73.12
YAHOO! INC	14.27	14.21

CURRENCIES

	PREV.	4-Oct
YEN/USD	83.220	83.370
USD/EUR	1.379	1.369
CAN/USD	1.020	1.024

AMSTERDAM

	PREV.	4-Oct
AEX	333.78	330.40
AGFAS	4.39	4.36
AHOOLD NV	2.12	2.10
AIR FRANCE-KLM	9.75	9.64
ASML HOLDING NV	11.27	10.98
AZKO NOBEL	44.25	44.21
CORIO NV	21.69	21.86
DANONE	49.99	49.31
DSM (KONIN)	43.77	43.38
KONINKLIJKE PHIL	37.47	37.42
REED ELSEVIER	82.25	82.01
RORETO NV	37.48	37.25
ROLEX NV	7.64	7.44
ROYAL DUTCH SHA	23.05	22.97
ROYAL DUTCH-ADR	11.47	11.37
MSCI PAC	22.87	22.63
MSCI PAC	9.23	9.15
ON D GD	13.37	13.24
RORETO NV	20.89	20.83
ROLOINCO NV	18.62	18.59
ROYAL DUTCH SHA	22.36	22.17
ROYAL DUTCH-ADR	19.89	19.55
ROYAL DUTCH-ADR	5.04	5.30
UNILEVER NV-CVA	21.64	21.60
WESSANEN NV	2.60	2.61
WOLTERS KLUWER	15.37	15.36
WIP-STEWART HLDGS	156.38	154.91
ETFS	PREV.	4-Oct
SPDR-FINL SELECT	14.50	14.44
ISHARES-DJ DIV	47.07	46.80
ISHARES-DJ HEAL	63.24	62.71
ISHARES-DJ ON GD	59.38	59.28
ISHARES MSCI PAC	44.73	44.52
ISHARES-SF500 GR	59.56	59.00
ISHARES-S&P EURO	38.25	37.73
POWERSHARES DB C	24.16	24.17
POWERSHARES-QQQ	49.01	48.40
HEND H-PAN ES-A2	20.40	20.40
HEND H-JPN SC-A2	22.31	22.31
HEND PAC EQUITY	81.75	81.75
HEND CONT EUR EQ	21.53	21.53
HEND GLOBAL TECH	30.82	30.82

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31

P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles

Tel. 466-1818, Fax. 466-1633

e-mail: pcs@mc-bank.com

website: www.mcb-bank.com